



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA
La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIO HUMANÍSTICA

TÍTULO DE MAGÍSTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

**Análisis narratológico de la obra: *Cupido es un murciélago*, de la escritora María
Fernanda Heredia**

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTORA: Soto Rivera, Jenny Leonor

DIRECTOR: Pulgar Noboa, Rowny Mesías, Mgs.

CENTRO UNIVERSITARIO MACHALA

2016



Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>

Febrero, del 2016

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Magister.

Rowny Pulgar Noboa

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente trabajo de titulación, denominado: “Análisis narratológico de la obra: Cupido es un murciélago, de la escritora María Fernanda Heredia”, realizado por la Lic. Soto Rivera Jenny Leonor, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, febrero de 2016

f)

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, Soto Rivera Jenny Leonor, declaro ser autora del presente trabajo de titulación: Análisis narratológico de la obra Cupido es un murciélago de la escritora María Fernanda Heredia de la Titulación Maestría en Literatura Infantil y Juvenil, siendo Rowny Pulgar Noboa el director del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además, certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado que se realicen a través, o con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”

f)

Autora: Soto Rivera Jenny Leonor

C: 0702497397

DEDICATORIA

Esta tesis la dedico a mi adorada Angelita, madre de mi alma, por su constante letanía que hay que seguir estudiando para triunfar en la vida y ser feliz.

A mis dos queridas hermanas: Sonia y Nelly, por los consejos y motivaciones brindadas en momentos de flaqueza.

A mi amado esposo Julio, por el permanente apoyo moral y la comprensión brindada durante la ejecución de este trabajo de investigación.

AGRADECIMIENTO

Bendito seas mi Dios, te agradezco por estar siempre en mi mente, en mi corazón, en cada paso que di y por permitirme conseguir el triunfo deseado, Tú nunca fallas.

Agradezco a mi madre, hermanas, amigas y esposo por todo el apoyo brindado hacia mi persona.

También quiero agradecer a los tutores de los diferentes módulos de la Universidad Técnica Particular de Loja, por el apoyo brindado en el desarrollo de los trabajos.

De manera especial deseo manifestar mi gratitud al Mgs. Rowny Pulgar Noboa, director de tesis, por brindarme su asesoramiento, conocimiento y tiempo durante el desarrollo de este trabajo.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Autorización.....	I
Declaración de autoría.....	III
Dedicatoria.....	IV
Agradecimiento.....	V
Índice de contenidos.....	VI
Resumen.....	IX
Abstract.....	X
Introducción.....	1
CAPITULO I.....	4
1. Literatura infantojuvenil.....	5
1.1. Contexto histórico.....	6
1.2. En América Latina.....	6
1.3. En Ecuador.....	10
1.4. Escuela y literatura infantojuvenil.....	11
1.5. Literatura infantojuvenil y recreación.....	13
1.6. Literatura infantojuvenil y nuevas formas de producción en las redes sociales... 13	
CAPÍTULO II.....	17
2. Literatura infantojuvenil y géneros literarios.....	18
2.1. Los géneros literarios clásicos.....	18
2.2. La literatura infantojuvenil: sus géneros: narrativa, lírica, teatro.....	23
2.3. La red social.....	37
CAPÍTULO III.....	39
3. María Fernanda Heredia: vida y obra.....	40
3.1 Datos biográficos.....	40
3.2 Obra literaria.....	42
3.3 Temática.....	47
3.4 Personajes.....	47
3.5 Técnicas más utilizadas.....	48
3.6 Logros nacionales.....	49
3.7 Logros internacionales:.....	49
CAPÍTULO IV.....	50
4 Análisis de la obra.....	51
4.1. Ficha técnica de la obra.....	51
4.2. Argumento.....	51
4.3. Personajes y relación existente entre ellos.....	55
4.4. Tiempo.....	59

4.5. Espacio.....	59
4.6. Elementos simbólicos.	60
4.7 Estructura textual	61
4.8. Valores literarios	61
4.9 Valores histórico sociales.	62
4.10. Colofón.....	64
4.11. Intratextualidad.....	66
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	68
REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS.....	70
ANEXOS	72

RESUMEN

Este trabajo analiza la obra *Cupido es un murciélago* de la escritora María Fernanda Heredia. El estudio se lo aborda a través de cuatro capítulos: El capítulo I expresa los criterios teóricos sobre la literatura infantojuvenil, su contexto histórico, las nuevas formas de difusión en las redes sociales como: blog, Twitter y revistas digitales. El capítulo II enfoca la literatura infantil y juvenil en relación a su origen, sus géneros y subgéneros, de las tendencias contemporáneas de esta literatura y su difusión como un género que alcanza un importante posicionamiento dentro del canon literario nacional. El tercer capítulo refiere la vida y obra de la autora, sus datos biográficos, sus inicios, su producción literaria, reconocimientos logrados, estos la ubican como una de las escritoras representativas dentro del quehacer literario ecuatoriano. El cuarto capítulo analiza la obra planteada de acuerdo con los lineamientos para el análisis literario propuesto por el escritor Xavier Oquendo.

PALABRAS CLAVES: Literatura infantojuvenil, María Fernanda Heredia, narratología, *Cupido es un murciélago*, géneros literarios.

ABSTRACT

This paper analyzes the work *Cupid is a bat* writer Maria Fernanda Heredia. The study addresses it through four chapters: Chapter I express the theoretical criteria on child and adolescent literature, its historical context, the new forms of dissemination in social networks such as blog, Twitter and digital magazines. Chapter II focuses on children's literature in relation to their origin, their genres and subgenres of contemporary trends in this literature and its dissemination as a genre that reached an important position in the national literary canon. The third chapter relates the life and work of the author, biographical data, his beginnings, his literary production, awards achieved, they place it as one of the representative writers within the Ecuadorian literary work. The fourth chapter analyzes the work raised in accordance with the guidelines proposed by the writer Xavier Oquendo literary analysis.

KEYWORDS: Children and Youth Literature, Maria Fernanda Heredia, narratology, *Cupid is a bat*, genres.

INTRODUCCIÓN

La literatura infantojuvenil en Ecuador, en estos últimos años, ha merecido el reconocimiento nacional e internacional por la calidad y cantidad de sus obras, dentro de un proceso literario no visto en décadas anteriores a los 80. Bien por el prestigio internacional del quehacer literario y bien por los autores que han dedicado, tiempo, esfuerzo y talento, para expresar aspectos interesantes de nuestro contexto cultural e identidad nacional. Se considera, a la literatura infantojuvenil, más importante en esta época de mundialización de la economía y la cultura porque tiene que fortalecerse lo local, como resistencia para mantener nuestras identidades o formas de ser, producto de la variedad de pueblos y nacionalidades reconocidas por la historia nacional y por la Constitución del 2008.

María Fernanda Heredia Pacheco es una de las autoras con sello característico en Ecuador y América por su estilo realista combinado con el humor en la construcción de su obra literaria. Ha logrado triunfos nacionales e internacionales que avalan su calidad y la importancia de las letras ecuatorianas contemporáneas en la Literatura infantil y juvenil.

Del trabajo de investigación y análisis de su obra hemos obtenido datos que la identifican con la realidad y el contexto de la subcultura escolar; no desde la óptica pedagógica y didáctica, sino desde las vivencias estudiantiles de ese recinto con enormes recursos y ambientes que no se apartan de la sociedad con sus conflictos y problemas, con sus luchas y esfuerzos para salir adelante; ahí está ese lugar que la escritora ha elegido para contar: es un pedacito de sociedad que nos permite visualizarla mejor la macro sociedad.

La autora María Fernanda Heredia expresa sus propias vivencias, se cuenta a ella misma los pasajes de su vida escolar y familiar, sus alegrías y decepciones, en la sinergia esencial de su desarrollo evolutivo con lo que la rodea, para ir construyendo un todo humano que perdurará a través de las obras, aun cuando su cuerpo físico haya desaparecido.

Los objetivos cumplidos nos satisfacen plenamente porque hemos ido más allá de la investigación y de la concreción del acto académico como requisito, para entender en la obra de la autora al ser humano del que hacía referencia Walt Withman, en su *Canto a sí mismo*.

Los objetivos que me he propuesto en este trabajo son:

- Determinar los aspectos básicos de la literatura infantojuvenil: representantes, obras, y conceptos, desde su contexto histórico en América Latina y el Ecuador para entender los antecedentes literarios posteriores a la obra de María Fernanda Heredia.
- Reconocer los géneros literarios más apropiados para la práctica de la literatura infantojuvenil partiendo desde el estudio de los géneros de la literatura clásica para la comprensión de la obra María Fernanda Heredia.
- Estudiar la vida y la obra literaria de la escritora María Fernanda Heredia Pacheco relacionándola con su obra ubicada en la literatura de historias de colegio.
- Analizar la obra *Cupido es un murciélago*, orientados por la propuesta teórica de análisis literario de Xavier Oquendo Troncoso.

El Primer capítulo lo tratamos mediante investigación bibliográfica, así como recordando experiencias de años anteriores mediante diálogos con personas mayores, como también buscamos información sobre la literatura infantojuvenil y nuevas formas de producción en las redes sociales.

El segundo, lo hemos abordado con la investigación bibliográfica partiendo desde los géneros literarios y subgéneros clásicos, hasta determinar los que, a nuestro juicio y por tratadistas, corresponden a la literatura infantojuvenil. Añadimos, propuestas relevantes que se ofertan en Internet como alternativas para la difusión de este tipo de literatura.

En el tercer capítulo se ha observado videos de declaraciones personales o entrevistas realizadas por estudiosos de sus obras literarias, además consultamos en las contraportadas de sus libros, en los análisis de sus obras por otros autores en tesis anteriores que corresponden a esta Universidad, pero sobre todo actualizando la información a través de las últimas noticias en la prensa escrita y en la Web.

Finalmente, en el último capítulo, se realizó el análisis de la obra *Cupido es un murciélago*, de acuerdo con el modelo utilizado por el autor Xavier Oquendo, quien propone la siguiente estructura: Ficha técnica de la obra, argumento, personajes y relación existente

entre ellos, tiempo, espacio, elementos simbólicos, estructura textual, valores literarios, valores histórico sociales, colofón y semejanzas con otras obras literarias.

Cupido es un murciélago es una obra representativa de la literatura del Ecuador por su relevancia social, por traer implícita en su narración literaria infantojuvenil de hermosa factura, una crítica al sistema educativo imperante y a ciertas creencias que, entre estereotipos y prejuicios, aún perviven como parte de nuestras prácticas culturales, que han contribuido al atraso constante de nuestro sistema educativo frente al extraordinario desarrollo de la ciencia y la tecnología contemporánea.

CAPÍTULO I

1. Literatura infantojuvenil

Si dialogamos con personas que asistieron a las aulas escolares en años pasados, sobre todo en las décadas de los 50, hasta los 70, dialogarán con especial entusiasmo sobre lecturas que fueron parte de su vida. Efectivamente, por la influencia directa de los docentes como por los abuelos y los padres, los niños y jóvenes adquirirían el gusto la lectura de estos textos, en los que se incluían poesía, narraciones. Entre ellos, no faltaban los libros de la historia sagrada. ¿A esta literatura se la puede catalogar como literatura infantil y juvenil?

Se puede cuestionar en esta materia que la literatura es una y que la clasificación no hace más que disgregarla o desparramarla en otras formas solo por ciertas características, en este caso, al deducirse que habría: una literatura para niños, otra para jóvenes y otra para adultos. Vásquez (2002) dice: “En el caso de la literatura infantil o juvenil su clasificación ha sido fundamentalmente elaborada considerando la población a la que va dirigida, rasgo que determina la orientación crítica que se ha hecho de ella” (p. 4). Sobre este aspecto se puede considerar como literatura infantil o juvenil la realizada por los niños o por los jóvenes, que de hecho si la hay, aunque en muchísima menor, sobre todo la escrita o que aparece desde los talleres. Y se puede agregar la literatura que ha sido adaptada para niños.

Sin embargo, en nuestro caso, nos orientamos con el criterio de Cervera (1989) al referirse al concepto de literatura infantil quien sostiene: “... bajo el nombre de literatura infantil debe acogerse todas las producciones que tienen como vehículo la palabra con un toque artístico o creativo y como receptor al niño” (p. 15).

Por extensión diremos que literatura infantojuvenil corresponde a los receptores niños y jóvenes. Lo que nosotros propondríamos es ya no utilizar la acepción de receptor, como parte de los elementos de la comunicación, sino el de perceptor y perceptores, que consideramos tiene mucha más profundidad que el estático receptor, porque entenderíamos como se perciben, cómo se sienten los textos que a ellos van dirigidos. Así tendríamos diferencias entre el informar, común y corriente, y el sentir y el gozar de la literatura de una manera muy natural, sin sentir la coacción del informador o el informante.

1.1. Contexto histórico

Todo lo que ha realizado el ser humano en el transcurso de su existencia es parte de procesos en ambientes o escenarios tan diversos, así como en la diversidad del tiempo a medida que fue evolucionando. No sería la excepción en la literatura, en particular en la dirigida a niños y jóvenes del mundo.

Al generalizar la apreciación socio histórica, encontraremos en el hombre primitivo el afán de comunicar sus ideas y sentimientos a su horda, a su tribu. Expresará con gestos, con símbolos lo que causó asombro, satisfacción, temor, como se evidencia por ejemplo con las imágenes del arte rupestre. Es en este aquí histórico donde se dan las primeras manifestaciones literarias, que luego en el trajinar relativo del tiempo, en el mundo entero aparecerán con el lenguaje escrito y la invención de la imprenta por el alemán Johannes Gutenberg, en 1440, las canciones, poesía, fábula, teatro, mitos, leyendas, etc. orientado al gusto de los niños. En este sentido son ya inmortales las obras de los hermanos Grimm, Jacob (1785-1863) y Karl (1786-1859), de Alemania; así como el danés, Hans Christian Andersen (1805 – 1875).

Es válido hacer referencia a quienes señalan que se puede hablar de literatura infantojuvenil desde que se estableció la concepción de niño como tal y no desde la concepción de hombre, para evitar la errónea interpretación de esta literatura a partir de la oralidad con el cuento de hadas. En la edad media aún no había en el ser humano la concepción de infancia con sus necesidades específicas de ser atendidas como infante; es a partir del siglo XVII que empiezan a aparecer mitos, leyendas y cuentos, con la intención de ser transmitidos a las generaciones nuevas para ir asegurando identidades, incluso nacionales. Con el romanticismo del siglo XIX, considerado el siglo de oro de la literatura infantil, los autores tienen enorme éxito en el público, incluso adulto. En el siglo XX se han trabajado con mayor esmero técnico y aparecen ilustraciones que complementan y contextualizan los textos; para, consolidarse en el siglo XXI con éxitos en producción y ventas.

1.2. En América Latina

La literatura infantojuvenil en los países de nuestra América latina, en cierta medida, ha sido discriminada. En décadas anteriores a la presente en los eventos nacionales e internacionales de literatura casi no aparecen temáticas relacionadas a este tema.

Además, se expresan desacuerdos con lo que se escribe en Europa relacionado con la literatura que se produce en América. Al respecto el peruano Cabel (2000), indica: “En líneas generales, los textos que circulan en España y Europa constituyen estudios densos pero a la vez iniciales y por su naturaleza, proclives a la escaramuza de datos y omisiones” (p. 28). Por lo que propone plantearse una mitología para llegar al fondo del problema; por lo que escribe el libro *Literatura Infantil y Juvenil en nuestra América*, en 1984, con las historias nacionales de esta literatura.

Gemma Lluch, a partir de sus múltiples experiencias en diversidad de eventos académicos y de difusión de literatura infantojuvenil, establece el siguiente diagnóstico:

Aspectos positivos

1. La variedad temática (humor, realidad, fantasía, etc.) y de personajes con una buena representación social: diversificada y representativa.
2. La presencia de formas diferentes de la tradición oral indígena y propia ya alejada de formas anteriores centradas en una visión eurocéntrica de los cuentos populares. Este diálogo con la tradición propia ayuda a construir una identidad propia que se transmite a los niños a través de unas lecturas más variadas y ricas.
3. La valoración de los universos de ficción propios, definidos, enriquecidos y reconocibles de los que ya son los grandes autores de la literatura infantil como **Liliana Bodoc** y sus universos fantásticos basados en las grandes tradiciones de los indígenas; **Luís María Pesseti** y su propuesta desde el humor y el gran trabajo con el lenguaje o **Marina Colasanti** y su revisión del mundo de los cuentos de hadas y el trabajo poético del lenguaje. Por poner sólo tres ejemplos que trabajando desde los universos personales o nacionales crecen hacia los universales. (Lluch, 2013)

Estos aspectos positivos nos indican que el quehacer literario en América Latina ha superado muchos obstáculos y estereotipos de épocas anteriores; y que hasta cierto punto se está desamarrando del didactismo, con la que la practicó en centros educativos.

La misma autora en el diagnóstico negativo se refiere a:

1. No hay un mercado latinoamericano o iberoamericano. Las ediciones no traspasan las fronteras de los propios países. Es necesario un tránsito, una mayor comunicación.
2. El uso casi inexistente de la comunicación virtual que se traduce en la escasa presencia en la red. Es necesario que los autores e ilustradores, las editoriales o los investigadores se comuniquen a través de sus páginas webs, su presencia en las redes sociales, etc. (Lluch, 2013)

Se trata fundamentalmente de la publicación y universalización de este tipo de literatura, que aprovecha las redes sociales, para difundir los trabajos de autores conocidos o no. Las oportunidades están ahí.

Al referirse a las conclusiones sostiene que,

“si hay un aspecto positivo que hay que destacar es el de la mediación. Un trabajo de fomento de la lectura realizado desde las diferentes instituciones, fundaciones o empresas editoriales serio y de calidad. Por ejemplo:

1. El trabajo de editoriales como **Norma** y la realización de sus congresos americanos, el de SM y el **Cilelij** o los Premios Iberoamericanos.

2. Los trabajos conjuntos que muestran toda la producción iberoamericana como:

Plan Nacional de Lectura (2011). 300 Libros para niños y jóvenes recomendados por el Plan Nacional de Lectura. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación.

Yubero, S. et alii (2010): De Aquel Lado Del Atlántico. 75 Libros Latinoamericanos Para Lectores Españoles. Cuenca: Cepli.

CILELIJ (2010). Congreso Iberoamericano de Lengua y Literatura Infantil y Juvenil. Madrid: Fundación SM y Gobierno de Chile.

3. Las asociaciones y fundaciones que trabajan por el libro y la lectura.

4. El trabajo realizado por **Cerlalc**, por **RedPlanes** , etc. (Lluch, 2013)

La situación en América Latina ha cambiado radicalmente. Estos antecedentes lo demuestran. Organismos internacionales como IBBY, que fue fundado en Zurich, Suiza, en 1953, también ha dado su aporte en la edición de libros y promoción de literatura dirigido a nuestros niños.

Tendríamos que sumar la importancia que tiene desde 1975 el Premio Casa de las Américas en la categoría de niños y jóvenes.

Escritores que han escrito la historia, entre otros, desde los distintos países, recogidos por Jesús Cabel tenemos:

PAÍSES	REPRESENTANTES
Argentina	Ione M. Artigas
Bolivia	Gaby Vallejo
Brasil	Laura Constancia Sandroni
Colombia	Aníbal Jairo Niño y Silvia Castellón
Costa Rica	Marylin Echeverría
Cuba	Alga Marina Elizagaray
Chile	Manuel Peña Muñoz
Ecuador	Francisco Delgado Santos
Honduras	Rubén Berríos H
El Salvador, Santo Domingo, Nicaragua y Guatemala	Graciela Olarreaga Nussio
México	Rebeca cerda
Paraguay	Maríaluisa Artecona
Perú	Jesús Cabel
Puerto Rico	Isabel Freire
Uruguay	Sylvia Puentes
Venezuela	María Cecilia Silva-Díaz

Estos autores escriben la historia de la literatura infantojuvenil de sus países resaltando lo más valioso en creación y producción que fortalece a la América de los ejemplos indudables de Bolívar y Martí. “Es una suerte que en el origen de la literatura infantil de un pueblo pueda encontrarse una figura como la de Andrés Bello. Es feliz acontecimiento que en Argentina esté Domingo Faustino Sarmiento, y en México José Vasconcelos, y en Uruguay José Enrique Rodó, y en Puerto Rico Eugenio María Hostos, y en Chile Gabriela Mistral, y en Nicaragua Rubén Darío, y en Cuba José Martí”. (Villasante Bravo, 2010). Así se expresa la escritora española Carmen Villasante (1918-1994), en su cuestionado libro sobre la literatura iberoamericana.

1.3. En Ecuador

Se comparten muchos aspectos comunes con los otros países de nuestras Américas, pero tenemos características propias sobretodo en la producción de nuestros autores.

Establecemos una línea imaginaria divisoria en la historia de nuestra literatura infantojuvenil, posterior y anterior a la década de los setenta.

Antes de los 70, podemos citar a los más representativos como, Vicente Moreno Mora con su Literatura infantil (1946), Ana Zoraida Rosero con Apuntes de Literatura infantil (1969), Manuel J. calle con Leyendas del tiempo heroico; Darío Guevara Mayorga, Manuel del Pino y Florencio Delgado, poetas e investigadores.

“Antes de la década de los setenta se encuentran muy pocas obras escritas verdaderamente para niños. Son ejemplos aislados la antología Luz y Cristal de Gustavo Alfredo Jácome o los versos del poeta negro Adalberto Ortiz”. (González A. , 2000)

La escritora chilena radicada en Ecuador, Ana Carlota González, en la Feria de libro de República Dominicana 2013, expuso:

... que las figuras más relevantes en literatura infantil ecuatoriana han sido Carlos Carrera con su “Nueva poesía infantil” y “El Decamerón de los niños”; Teresa Crespo de Salvador con Mateo Simbaña, “Ana de los Ríos” y “Pepe Golondrina”; Sarah Flor Jiménez con una obra que reflexiona en la crítica social y el racismo; Monseñor Leonidas Proaño con “Rupito”; Fausto Segovia Baus con “Zumbambico” y “Hola Camarón con Cola”; Gustavo Alfredo Jácome, con “Luz y Cristal”, “Rondas de primavera.

La literata Ana Carlota además destacó que el cuento “El país de Manuelito” de Alfonso Barrera Valverde y las fábulas “El grillito del Trigal”, “Caperucito Azul” y “El Fantasma de las gafas verdes” de Hernán Rodríguez Castelo fueron recogidos en una de las primeras publicaciones que hizo la editorial Alfaguara: “Ecuador, cuentos de mi país”. (González A. C., 2013)

A los escritores citados por la mencionada autora, deben sumarse:

ESCRITORES	OBRAS
María Fernanda Heredia	Cupido es un murciélago; Qué puedo hacer para no olvidarte, Gracias, etc.
Francisco Delgado Santos	El llamado de la selva, Leyendas Universales, El niño que amaba las estrellas, etc.
Leonor Bravo Vásquez	Los cuentos del abuelo lobo, Viaje al país del sol.
Raúl Yungán	Rimaycuna, Cuentos.
Ángel Marcelo Heredia	Cuentos de aquí y de allá
María Eugenia Lasso	El día en que el Sangay se convirtió en volcán.
Viviana Cordero Espinoza	Mundos opuestos.
Roger Ycaza López	Sueños. Cuento grande.
Alan García	El club de las naranjas recién peladas, Patatús y Rebulús, cazadores de sueños, etc.
Alicia Yáñez Cossíos	Viaje de la abuela y poca pena.
Etna Iturralde	Un día más y otras historias, Aventuras en los Llanganates y Junto al cielo.
Ramiro Jiménez	El vendedor de sueños.

1.4. Escuela y literatura infantojuvenil

Es conocido que, antes de la década de los setenta, predominaba en nuestra literatura infantojuvenil la didáctica. “Las obras publicadas a principios y mediados del siglo XX tenían por lo general un contenido fuertemente didáctico. No habían sido escritas con propósitos estético-literarios, sino con la misión de transmitir enseñanzas e ilustrar lecciones”. (González A. , 2000).

En 1905, Manuel J. Calle publica su libro Leyendas de tiempo heroico, con el propósito de llegar al público joven y que se constituye en un libro de lectura para los niños de las escuelas del país y que se conozcan las hazañas del protagonista de las guerras por la independencia.

Ante la escasez de libros de literatura infantil a inicios del siglo XX, tenemos literatura de otros países de América y del mundo, que fueron adaptados a nuestro sistema educativo a través de los libros de texto escolar. Incluso ediciones de textos escolares de otros países como Argentina, y después los nuestros como los Textos: El escolar ecuatoriano, Patria, Aula, etc.

Escritores ecuatorianos como Gustavo Alfredo Jácome o latinoamericanos como la chilena Gabriela Mistral, la uruguaya Juana de Ibarbourou, el colombiano Rafael Pombo, el peruano Santos Chocano, entre otros, eran leídos o memorizados para ser recitados en los momentos cívicos. Los libros de textos traían ya con ilustraciones, no tan legibles como las actuales, los poemas o las narraciones. Los caballos de los conquistadores de Santos Chocano o los poemas de José Joaquín de Olmedo eran preferidos según la temporada y edades; mientras que los de Gustavo Alfredo Jácome o los de Germán Berdiales, para niños más pequeños.

Los textos escolares eran material didáctico para aprender a leer, o para aprender las categorías gramaticales y las oraciones. En la actualidad con la reforma Curricular desde 1996, y con la Actualización y fortalecimiento curricular de la educación general básica de 2010, se fue cambiando la concepción del uso de los textos literarios para aprender la normativa gramatical. Actualmente con el rediseño de la asignatura de lengua y Literatura, en el manejo de las destrezas, los textos literarios no se los debe utilizar para aprender gramática sino para el disfrute artístico que ellos proyectan.

Tenemos los ejes de aprendizaje: Escuchar, hablar, leer, escribir, texto y literatura. El texto es específicamente para aprender gramática. Los ejes de aprendizaje corresponden a los ejes curriculares, que se relacionan a su vez con los perfiles de salida y los objetivos del área.

Aún no se superan los objetivos didactistas de la literatura en la escuela, esta vez no por falta de textos, sino por el desconocimiento de los docentes, falta de capacitación en este tema, la supremacía académica con lo que se considera especialmente al área de matemática y áreas técnicas que motivan el olvido o abandono de los buenos libros para ser leídos con satisfacción también en el aula de clase.

1.5. Literatura infantojuvenil y recreación

En la actualización y fortalecimiento curricular de la educación general básica de 2010, en los cursos de capacitación docente, en las herramientas de trabajo, en el área de Lengua y Literatura, se orientó el aprendizaje para la cotidianidad, la creación de textos y el goce estético. Se quería lograr, siguiendo a Daniel Cassany, que el ser humano haga un uso eficiente del lenguaje.

Con estos criterios como habíamos señalado hay otra forma para el tratamiento del aprendizaje de la literatura en la escuela.

Es fundamental plantearse un quehacer educativo que ofrezca a los niños y niñas del Ecuador posibilidades reales de utilizar lo que aprenden en su cotidianidad, por esta razón, la nueva propuesta curricular para el área de lengua y Literatura tiene un enfoque comunicativo, que se centra en el desarrollo de las macrodestrezas lingüísticas: escuchar, hablar, leer y escribir, (partiendo siempre de situaciones comunicativas reales que tengan un propósito específico) con énfasis en la comprensión y producción de textos, la creatividad y el goce estético, por medio del acercamiento a distintos tipos de textos, organizados en bloques curriculares. (Ministerio de educación de Ecuador, 2010).

Rescatamos de este párrafo citado, la creación de textos y goce estético. Es decir, se orienta en cierta medida a la recreación; ese es su espíritu. La corresponsabilidad del docente es muy importante para hacer que este no sea más que simples enunciados escritos en el papel, puesto que la son múltiples las bondades de la literatura infantil para el disfrute de los niños donde quiera que ellos lean, y no estén presionados por la escolarización o la tarea del deber de literatura. Esta presión mataría los deseos genuinos de hacer literatura, de vivir la literatura, con sus posibilidades de aventuras, de mundos fantásticos, de salir de la realidad con la imaginación de poetas y escritores a otros mundos extraordinarios, en fin, superar fronteras y límites, sin alejar los pies de la tierra.

1.6. Literatura infantojuvenil y nuevas formas de producción en las redes sociales

Los cambios tecnológicos nos han llevado hasta al asombro. Las posibilidades, sin hiperbolizar, pueden ser infinitas en el ciberespacio. Aparecen día a día, segundo tras segundo nuevos recursos, nuevas formas de expresión, nuevos lenguajes, que para los de

pensamiento clásico, habituados al uso tradicional del idioma y su cultura, resultan espeluznantes. Mientras que para los de la generación de los internautas todo cambia, todo se puede manipular, se puede crear, recrear, reinventar.

1.6.1 El Blog

El blog es uno de los recursos tecnológicos que en literatura está presentando novedades que nos apartan del pensamiento de la literatura al rededor solo del papel. Estudiosos como Cassany destaca lo valioso de la tecnología, en la presentación de la literacidad electrónica, en este contexto, así:

El azar ha querido que seamos testigos de una revolución comunicativa trascendental: La expansión de la comunicación electrónica. Aunque el primer ordenador personal se comercializaba hace solo veinticinco años, que los primeros correos electrónicos sean de 1970 o que internet naciera para el común de los mortales en 1995, hoy ya somos muchos los que dedicamos varias horas del día a leer y escribir en una pantalla. Nos guste o no, la literacidad está migrando hacia formas electrónicas, a un ritmo rápido e irreversible. La comunicación electrónica –con ordenador, pantalla e internet- está sustituyendo a la escritura con papel y lápiz – con libros, cartas y correo postal. (Cassany, *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea.*, 2006)

En las ofertas tecnológicas el blog es una página web donde se publican artículos de actualidad, libremente, acompañados de imágenes, música, videos, etc. A quienes utilizan estos espacios se los conoce como blogueros. Actualmente los creadores de literatura los utilizan como espacios para escribir novelas, poesía, cuento, etc. Sin embargo, aún pasan desapercibidos o ignorados por organismos o personajes de la academia. Así lo manifiesta la página Web educar:

Muchas veces la academia no repara en las producciones contemporáneas, ya que analizar y/o criticar géneros en formación implica necesariamente un riesgo y una toma de posición. Si los docentes de literatura podemos hablar largo y tendido acerca de Borges y Arlt y los grupos de Florida y Boedo, ¿no podríamos hablar también acerca de la obra de autores contemporáneos como Hernán Casciari? Tomo este ejemplo porque Casciari es considerado el

creador de lo que puede considerarse un nuevo género literario, la blognovela, y ha abierto el debate acerca de la literatura on-line. (<http://portal.educ.ar>, 2009)

Fácilmente se pueden utilizar estos recursos en literatura infantojuvenil. De hecho, ya se lo utilizan para difundir cuentos, poesía, fábulas, etc. lo que ha roto los modelos convencionales de la escritura. La relación entre las TIC y la literatura infantojuvenil ahora es muy estrecha, ya que no lleva al conocimiento de los autores a través de sus páginas web, o para leer e interactuar con personajes, de las obras, con la variedad de posibilidades on-line.

Pronto estaremos hablando como lenguaje común y corriente las blognovelas infantojuveniles y otros géneros en el blog, como actualmente se habla en la hipernovela con hipertextos en la literatura electrónica.

1.6.2 El Twitter

El twitter es un servicio de microblogging creado por Jack Dorsey, en marzo del 2006. Se lo conoce como el SMS de internet. Cuenta con más de 500 millones de usuarios.

La Twittenovela argentina dice @gladysbialek a @pabloblanco: “vamos por el capítulo 18 de la primera parte de La vida de Braulio, ese es el título de la novela. Giusepe es padre de Braulio” (@pabloblanco, 2014). Este ejemplo es una muestra fehaciente del seguimiento que se hace capítulo a capítulo de la Twittenovela. Que la poquísima cantidad de texto -140 caracteres- que se puede escribir en este recurso, no limita la capacidad de crear, y transmitir historias, relatos, poesía, que se relacione con la literatura infantojuvenil.

1.6.3 Las revistas digitales

Las revistas digitales han logrado mayor relevancia, sobre todo los de artículos de universidades famosas, y organismos mundialmente conocidos. Hay revistas electrónicas culturales como Infoarte con espacios para la literatura infantil y juvenil, sobre todo para el análisis. Estas revistas garantizan, cuando son fidedignas, los contenidos para fortalecer investigaciones como lo estamos haciendo en este trabajo; así,

Las revistas electrónicas se están imponiendo como sistema de transmisión de la investigación científica. Se analizan las principales características de las publicaciones periódicas electrónicas, así como las fuentes de información que

existen para acceder a los datos sobre revistas impresas y electrónicas. Se comentan los procedimientos que están empleando para difundir y comercializar las revistas electrónicas, así como las empresas que destacan en este sector y los servicios que ofrecen. (Vega Merlo, 2003)

Podemos acceder a revistas infantojuveniles electrónicas como revistababar.com, donde se proponen libros, artículos, entrevistas, premios, noticias, etc. Toda esta gama de ofertas tecnológicas contemporáneas está revolucionando la forma de acceder a material bibliográfico, webgráfico, al que antes ni siquiera pensábamos.

En consecuencia, podemos deducir que la historia de la Literatura infantojuvenil ecuatoriana y latinoamericana tuvo marcada relevancia en la didáctica escolar, como parte de las metodologías para aprender a leer, a escribir y hacia la práctica de valores morales y patrióticos.

Asimismo, podemos entender la importancia de las opciones contemporáneas que se presentan para producir y difundir literatura infantojuvenil en la diversidad de las propuestas tecnológicas, que anteriores escritores no las tuvieron. Propuestas que hoy están permitiendo o facilitando nuevos senderos a las personas que gustan de este quehacer cultural, entre ellas la escritora María Fernanda Heredia Pacheco.

CAPÍTULO II

2. Literatura infantojuvenil y géneros literarios

2.1. Los géneros literarios clásicos

Para determinar la acepción de géneros literarios, generalmente se toma en cuenta la estructura formal y temática de las obras literarias, fruto de la capacidad de creación del ser humano, con su inteligencia, como respuesta a diversas situaciones de su existencia misma. Así aparecen distintas categorías en que se clasifican; desde la retórica clásica hasta nuestros días. Para la primera existía el lírico (el yo lírico, sentimiento, estado de ánimo), el épico (sucesos heroicos), y del dramático (los personajes hablan con su propia voz); mientras que, en la actualidad, como géneros, Lázaro F. y Tuzón V. dicen que son: “el **dialéctico**, cuyas obras pretenden enseñar; la **historia**, que narra sucesos pretéritos; y la **oratoria**, que trata de persuadir, o convencer de algo, oralmente.” (p. 12)

En todo caso es importante que cualquiera de los géneros deba considerar el circuito comunicativo para generar comprensiones y aceptaciones significativas en los perceptores en sus distintos contextos.

Es indispensable, también, tener claro la diferencia entre los géneros literarios y los no literarios, por su función. En el género literario predominará el querer logra emociones estéticas produciendo, la ficción, el asombro, relativamente ingobernables ante la posición gobernable, fría de la razón, que caracteriza a los no literarios.

Los géneros no literarios están destinados a ayudar a cumplir con lo que el español Casanny (1993), a través de la escritura, cuando nos dice:

La vida moderna nos exige un completo dominio de la escritura. ¿Quién puede sobrevivir en este mundo tecnificado, burocrático, competitivo, alfabetizado y altamente instruido, sino sabe redactar instancias, cartas o exámenes? La escritura está arraigando, poco a poco, en la mayor parte de la actividad humana moderna. Desde aprender cualquier oficio, hasta cumplir los deberes fiscales o participar en la vida cívica de la comunidad, cualquier hecho requiere complementar impresos, enviar solicitudes, plasmar la opinión por escrito o elaborar un informe. Todavía más: el trabajo de muchas personas (maestros, periodistas, funcionarios, economistas, abogados, etc.) gira totalmente o en parte en torno a documentación escrita.

En este contexto escribir significa mucho más que conocer el abecedario, saber “juntar letras” o firmar el documento de identidad. Quiere decir ser capaz de expresar información en forma coherente y correcta para que la entiendan otras personas. Significa poder elaborar: Un currículum personal, Una carta para el periódico (una/dos hojas) que contengan la opinión personal sobre temas como el tráfico rodado, la ecología o la xenofobia, Un resumen de 150 palabras de un capítulo de un libro, una tarjeta para un obsequio, un informe para pedir una subvención, una queja en un libro de redacciones, Etc.

En ningún caso se trata de una tarea simple... (Cassany, 1993, p. 4)

Para tener una visión más amplia de los géneros literarios, porque resulta complicado determinar con precisión la clasificación de estos géneros y subgéneros, por la variedad de propuestas, esquematizamos la de Serrano (2010).

Género Lírico

GÉNEROS	CARACTERÍSTICAS	SUB GÉNEROS	CARACTERÍSTICAS
Lírico	<ul style="list-style-type: none"> - Permite que el autor exprese sentimientos y emociones. - Musicalidad, evocación, simbolismo. - Puede ser en verso o prosa 	- Canción	- Se puede expresar emociones
		- Himno	- Permite la exaltación religiosa, patriótica.
		- Oda	- Permite la reflexión, la meditación.
		- Elegía	- Poema melancólico
		- Égloga	- Poema bucólico, pastoril.
		- Romance lírico	- poema para expresar sentimientos
		- Sátira	- Poema mordaz
		- Opera	- Música y diálogo
		GÉNEROS MENORES	CARACTERÍSTICAS
		- Madrigal	- Poema con un número

			indeterminado de versos heptasílabos y endecasílabos. Rima consonante. Tema amoroso.
		- Epigrama	- Poesía breve festivo o satírico. Un solo pensamiento.
		- Epístola	- Texto que comunica mediante registro culto.
		- Fábula	- Narración poética breve con moraleja. Casi siempre los personajes son animales.
		- Letrilla	- Estrofas simétricas. Tiene estribillos. Satírico y burlesco.
		- Soneto	- 14 versos de arte mayor, en dos cuartetos y dos tercetos. Rima consonante.
		- Zarzuela	- Combina declamación, cantos y partes instrumentales.
		- Epitafio	- Inscripción que se graba en una sepultura.
		- Lamento	- Expresa dolor, angustia.
		- Copla	- Tiene cuatro versos de arte menor. Rima asonante en los versos pares y sin rima en los impares. Destinada a ser cantada.

Género épico.

GÉNEROS	CARACTERÍSTICAS	SUB GÉNEROS	CARACTERÍSTICAS
Épico	<ul style="list-style-type: none"> - Narra hechos heroicos. - El narrador permanece en la obra. - Puede ser en prosa o en verso 	- Epopeya	- Narración extensa de héroes legendarios.
		- Cantar de gesta	- Epopeya de la edad media. Fueron difundidas por juglares.
		- Romance	- Fragmentos de historias redactados por juglares. Generalmente son en verso octosílabos.
		- Mito	- Relato que explica orígenes divinos; rituales, religiosos. Tiempos indeterminados.
		- Leyenda	- Narración oral o escrita basada en sucesos reales y ficticios.
		- Relato	- Texto escrito no extenso como la novela ni corto como el cuento.
		- Novela	- Narración extensa. Trama compleja. Expone detalladamente escenarios, personajes, etc.
		- Cuento	- Narración oral o escrita, corta. Historias reales o ficticias.
		- Microcuento, microrelato.	- Narración muy breve, condensada.
		- Cómic	- Une la ilustración y la narración. Utiliza el diálogo.

Género dramático.

GÉNEROS	CARACTERÍSTICAS	SUB GÉNEROS	CARACTERÍSTICAS
Dramático	<ul style="list-style-type: none"> - Representación de los hechos. - Hay diálogos. - No hay narrador contando la historia. - participación de actores. - La trama es el eje principal de la obra. - Narración, tiempo y espacio son fundamentales. 	- Tragedia	- Representa a héroes, dioses, generalmente terminan en la muerte. Pertenece a los aristócratas.
		- Comedia	- Personajes y temas son estereotipados, jocosos. Pertenece a la clase popular. Finales felices.
		- Auto sacramental	- Representan hechos del mundo y la religión. Exaltación de Jesús.
		- Paso	- Representación breve en forma de comedia. Se representa entre actos d tragedias o comedias. Uno o dos personajes.
		- Entremés	- Representación más extensa que el paso. Intervienen más de dos personajes.
		- Sainete	- Más extenso que el entremés. Trama elaborada y más personajes.
		- Tragicomedia	- Mezcal de tragedia y comedia.
		- Drama	- Representación que no siempre incluye la muerte. Puede incluirse comicidad que fortaleza la obra.
		- Melodrama	- Exagera la exaltación de los sentimientos.
		- Monólogo	- Habla una sola persona. Se dirige al público o a sí mismo.
Café-teatro	- Presenta música y danza, que incluye amor, picardía, crítica, etc.		

2.2. La literatura infantojuvenil, sus géneros

Resulta obvio que lo propuesto en el esquema anterior no todo correspondería a la literatura infantojuvenil. Entre los géneros literarios, que no podemos considerar, destinados a literatura infantojuvenil, nos adherimos a Arturo Medina citado por Martos (2004) cuando indica que no se pueden aplicar los géneros tradicionales a la literatura infantojuvenil porque sus parámetros no servirían para medir este tipo de literatura, y que se descarta la novela, la tragedia y el ensayo ya que no corresponderían a parámetros infantiles, sin embargo presenta dudas en relación a la novela y nos habla entonces de la novela infantil como ejemplo, *Mujercitas*.

Con este antecedente los géneros y subgéneros literarios concebidos para la literatura infantojuvenil serían, Narrativo: cuentos, mitos, leyendas, fábulas, epopeyas; Lírico: canciones, nanas, retahílas, adivinanzas, trabalenguas, villancicos, coplas y rondas; Dramático: teatro, mimo, títeres, marionetas; Didáctico; adivinanzas, refranes. Además, Torres (2011) añade: material didáctico, los cómics o tebeos.

1.2.1 Los temas

Los temas tratados en este tipo de literatura tienen que identificarse con el contexto de la niñez. Generalmente es el mismo tema recurrente en toda literatura, como concepto global, abarcador: El amor. En él, el amor a la madre, a la naturaleza, a Dios, a la escuela, a la ciudad, a la patria; concebidos, incluso desde el adulto escribiente, con un mensaje hacia la niñez y hacia la vida. Con mensajes con intención didáctica o no hacia los valores trascendentales y aspectos básicos del niño como el juego, la recreación, los amigos, los deseos. Sin embargo, en el siguiente documento Web se resume la temática en este esquema de clasificación:

Sentimientos y emociones: amor, soledad, felicidad, frustración, rabia, nostalgia, miedo... □

Condición humana: búsqueda de la propia identidad, dejar de ser niño y aprender a vivir entre los adultos, sexualidad, enfermedad, muerte... □

Vida cotidiana: entorno social y afectivo (familiar, escolar), las circunstancias familiares, la amistad, el primer amor, las costumbres sociales, las adiciones y enfermedades juveniles... □

Contexto: la naturaleza, el medio ambiente, la vida urbana o rural, los acontecimientos históricos... □

Fenómenos o conflictos políticos y sociales: el exilio, la migración, la guerra, la multiculturalidad... (Zayas, 2013)

1.2.2 La lírica

Es conocido que, a la lírica, como género poético, la asociamos al tradicional instrumento: la lira. Asimismo, se la identifica con la poesía; sin embargo, también existe la prosa poética o narración lírica, por ejemplo, *Platero y yo*, del poeta español, Premio Nóbel de Literatura en 1956, Juan Ramón Jiménez Mantecón (Moguer, 1881 – Puerto Rico, 1958).

Actualmente sobresalen en este género lírico, en los escritores contemporáneos, de la literatura infantojuvenil las retahílas, las nanas, la poesía, las canciones, las adivinanzas y los trabalenguas.

1.2.2.1 La retahíla se caracteriza por ser un juego repetitivo, armónico y rimado de palabras con intención lúdica y de ayudar a la retención, memorización y fluidez verbal de los niños. Muchas pertenecen a la literatura oral. Ej.

Santa Rita, Rita
lo que se da no se quita,
con papel y agua bendita
en el cielo ya está escrita.

1.2.2.2 Las nanas pertenecen al contexto maternal y son consideradas adicionales referencias de amor de una madre a su hijo. Una nana es la comunicación más evidente de la ternura. Lope de Vega escribe la siguiente nana al niño Jesús.

“No lloréis, mis ojos;
Niño Dios, callad;
Que si llora el Cielo,
¿Quién podrá cantar?

1.2.2.3 La poesía la conocemos como la estructura tradicional lírica de versos y estrofas, pero en el caso de la poesía para niños tiene especiales características, que la hacen no solo importantes por su despertar al mundo del placer estético sino de la misma formación humana desde la infancia. Estas características están determinadas en la

musicalidad, en el verso corto, no más de ocho sílabas, que cuenten historias breves que se identifiquen con su contexto; que tengan matices de humor y de asombro.

Agua, ¿dónde vas?

Federico García Lorca

Agua, ¿dónde vas?

Riendo voy por el río

a las orillas del mar.

Mar, ¿adónde vas?

Río arriba voy buscando

fuelle donde descansar.

Chopo, y tú ¿qué harás?

No quiero decirte nada.

Yo..., ¡temblar!

¿Qué deseo, qué no deseo,

por el río y por la mar?

Cuatro pájaros sin rumbo

en el alto chopo están.

1.2.2.4 Las canciones son letras con la intención de ser musicalizadas. En este tipo encontramos los villancicos y las citadas nanas. Los villancicos compuestos para ser cantados en navidad y las nanas como canciones de cuna. Además, tenemos la bomba, la danza, las plenas, los pregones. En Ecuador se canta el tradicional villancico, dulce Jesús mío:

Dulce Jesús mío

mi niño adorado

ven a nuestras almas niñoito,

ven no tardes tanto.

En las escuelas recordamos las canciones como:

Pin pon

Pin pon es un muñeco,
muy guapo y de cartón
se lava la carita
con agua y con jabón...

Señora Santana

“Señora santana porque llora el niño
por una manzana que se le ha perdido
vamos a mi casa yo le daré dos
una para el niño y otra para usted...

Mi muñeca

Tengo una muñeca vestida de azul
zapatito blanco delantal de tul
el saqué a paseo, se me constipó
la metí a la cama con mucho dolor...

Canciones más actuales como:

Doña Semanita

Doña semanita
tiene doce hijitos,
la mitad son blancos,
la mitad negritos.

Son lunes y martes

miércoles y jueves

viernes y sábados

y domingo al fin...

Caballito blanco

Caballito blanco

llévame de aquí,

llévame a mi tierra

donde yo nací.

Tengo, tengo, tengo,

tú no tienes nada

tengo tres ovejas

en una cabaña...

La canción de los animales

Los pajaritos que van por el aire

Vuelan. Vuelan, vuelan, vuelan, vuelan.

Los caballitos que van por el campo

Corren, corren, corren, corren, corren.

Los pececitos que van por el agua

Nadan, nadan, nadan, nadan, nadan.

Las gallinitas que van por la tierra

Pican, pican, pican, pican, pican...

1.2.2.5 En las adivinanzas se plantean enigmas, acertijos, que deben ser respondidos por adivinación pero que requieren dosis de abstracción, de deducción lúdica. Las recordamos como parte de nuestra vida de niñez, parte de nuestra cultura, de nuestras tradiciones y costumbres. En la vida en familia como elemento para divertirse con sus juegos verbales sencillos y a veces picarescos. Recordemos una:

Pasa allá, pasa acá = la pasalla,

o el,

blanco por fuera, negro por dentro = la pepa de guaba.

Las canciones y las adivinanzas persisten su presencia en las aulas escolares, no han perdido el vigor popular y alegre que despierta en los niños y aún en los mismos docentes.

1.2.2.6 Los trabalenguas son oraciones o micro textos de pronunciación intencional difícil, complicada. Se lo practica más como elemento lúdico que literario; y con mayor intención funcional para superar problemas de lenguaje desde el didactismo escolar, sin embargo, hay buenos recuerdos de lo popular y lo divertido como el “Pablito clavó un clavito” o en “tres platos de trigo tragan tres tristes tigres trigo”. En la constante repetición con rapidez produce la equivocación, que causa gracia. Repetición de fonemas parecidos y rimas para el disfrute y hacer menos pesada el aula de clase, con el verbalismo y teoría dominante. Otra muestra de trabalenguas que explica el porqué de su realización:

Los trabalenguas se han hecho para destrabar la lengua,

sin trabas ni mengua alguna.

Y si alguna mengua traba tu lengua,

con un trabalenguas podrás destrabar tu lengua.

Podemos apreciar las diferencias entre de la lírica clásica para los adultos y las formas líricas de expresión infantojuvenil. La seriedad o sobriedad de la primera frente a lo limpio, lo dulce de la otra.

2.3. La narrativa

Es el género literario que generalmente se lo escribe en prosa y a diferencia de la lírica la intención del autor es de carácter comunicativa. El narrador es quien relata los

hechos de los personajes que intervienen en la obra, pudiendo o no, ser uno de ellos, el autor de la misma; sin embargo, la utilizaremos desde la apreciación de Bravo J. A.: "... ella conlleva la adaptación de la teoría de géneros literarios, para nosotros, solo con criterio instrumental y de clasificación para los efectos de trabajo descriptivo de un determinado texto escrito en prosa y que narra una historia ficticia" (p. 9).

En este género es imprescindible que el autor trate sobre descripciones, personajes, ambientes, acciones, acontecimientos, en espacios y escenarios diversos. Es en este contexto que el autor y los personajes expresan sus emociones, sentimientos y estados de ánimo.

1.3.1 Elementos

En la narración siempre estará la comunicación en concordancia con lo que quiere expresar el emisor al receptor, usando el lenguaje pertinente, lo que hará que genere empatía, y se logre también la función poética, ya sea en el cuento o en la novela.

El grupo Nadir (1987), nos dice que los elementos de los textos narrativos son: Autor y narrador, realidad representada, argumento y tema, y estructura.

El *autor* es quien escribe la obra, mientras que el *narrador* es el mediador que cuenta la historia.

La *Realidad representada* es el ambiente ficticio en el que viven los personajes en la obra, y a la vez se desarrollan la acción.

El *argumento* está formado por los acontecimientos que se cuentan en el texto, y el *tema* es la idea central sobre lo que trata el texto, sobre el que giran los hechos que se narran en el texto.

La *estructura*, puede ser interna o externa (grupo Nadir, 1987). La *externa* en cuanto a la división en capítulos, apartados, etc. La interna donde se identifican tres partes fundamentales conocidas: Planteamiento, nudo y desenlace.

En el *planteamiento* aparecen los elementos creados por el escritor, es la parte inicial de la narración.

El *nudo* es la parte más compleja de la historia narrada.

En el *desenlace* se soluciona el conflicto, en la parte culminante de la narración.

Comúnmente entendemos que la narrativa se manifiesta únicamente en prosa, pero, al contrario, es menester saber que puede escribirse también en verso.

1.3.2 Subgéneros

En la página web, de Císeros (2007), se cita los siguientes subgéneros narrativos: Cuento, Novela, Poema épico, Cantar de gesta y Romance.

En el caso de los géneros narrativos en la literatura infantojuvenil, hay un predominio, de los cuentos, los mitos, las leyendas y las fábulas, en este contexto entendemos a los subgéneros narrativos, así:

1.3.2.1 El cuento

Puede ser considerado el subgénero que más gusta a los niños, y los más leídos son los de los hermanos Grimm, los de Andersen y Perrault, en nuestro país. Curiosamente pertenecen a contextos culturales tan diversos, como son los europeos, de sus costumbres y tradiciones, tan lejanas de nuestra identidad. Cuentos con hermosas ilustraciones que deleitan a niños, jóvenes y adultos. El mercado los ofrece de tan diversas formas para “obligar” a adquirirlos y leerlos en familia, frente al pasado que eran cuentos contados con la ternura insuperable de los abuelos. Colecciones como Cenicienta, el Gato con botas, entre los clásicos; pero también aquellos tan populares en nuestra infancia como La tripa de mariquita, Juan Oso, Las tres torres caladas y doradas, Tío conejo, etc. La sencillez de sus personajes, el temor, el asombro o la admiración que causaban por lo bien contado de sus historias nos traen gratos recuerdos; pero también nos enfrentan a los contextos actuales de la tecnología de punta que será parte imborrable de la niñez actual.

a. Características

Son las que permiten el interés de la población infantojuvenil en unos casos con mayor relevancia que los cuentos adultos leídos con entusiasmo por pocos “privilegiados” ante la abundancia de alternativas del ciberespacio contemporáneo. Castaño A. M. (2013), cita los siguientes:

Título, debe ser sugestivo y motivador, que se perfile como un indicador de su contenido. Ausencia de estereotipos.

Argumento, adaptado a los intereses del alumnado, conectado con su realidad y situado en la perspectiva de género, es decir, que transmita modelos de igualdad, tanto en lo referente a la temática que aborde el cuento como a los hechos o situaciones que narre.

Narración, estructurada con hilo lineal, en el que de forma clara queden determinados: planteamiento, nudo y desenlace.

Lenguaje, adaptado a la edad a la que va dirigido, sin dejar de ser riguroso, preciso y enriquecedor. Uso genérico o equilibrado de los masculinos y femeninos referidos a las personas, así como en las cualidades expresadas en adjetivos con que se les caractericen.

Personajes, con perfiles permanentes a lo largo del cuento. Equilibrio en cuanto al número de personajes femeninos y masculinos, cuidando la asignación de funciones o perfiles no estereotipados en cuanto a características personales, profesionales y/o objetos que se les asignen. (p. 9).

b. Función educativa

Entendemos como función educativa del cuento no de la “función didáctica” del cuento en la escuela. En palabras de Paco Abril, Maestro y Escritor de Literatura Infantil, “la función educativa del cuento procede de sí mismo” citado por Castaño A. M. (2013). El cuento proporciona al niño y al joven una serie de beneficios para su desarrollo personal que él llama “dones” y que emanan de elementos, presentes en todos ellos, y que son:

- La propia historia narrada.
- El afecto que transmite el propio cuento o la persona que lo lee/o narra.
- La identificación de las niñas y los niños con la historia y los personajes y su evasión del mundo real.
- La posibilidad de, a través del cuento, comprender y modificar realidades vividas o sentidas.

En cambio, la función didáctica del cuento viene determinada por la mediación que la persona que lee o narra el cuento realiza con un objetivo determinado. (p. 10).

Desde otro punto de vista quedaría a criterio del lector, incluso a los prejuicios que pudiera hacerse, sobre esta función del cuento, específicamente. Al respecto tomamos de Eduardo Galeano el texto citado por Francisco Delgado Santos (1998):

Ella estaba sentada en una silla alta, ante un plato de sopa que le llegaba a la altura de los ojos. Tenía la nariz fruncida y los dientes apretados y los brazos cruzados, la madre pidió auxilio:

-Cuéntale un cuento Onelio –pidió- Cuéntale, tú que eres escritor.

Y Onelio Jorge Cardoso, esgrimiendo una cucharada de sopa, comenzó su relato:

- Había una vez una pajarita que no quería comer la comidita. La pajarita tenía el piquito cerradito, cerradito y la mamita le decía: "Te vas a quedar enanita, pajarita, si no comerse la comidita" Pero la pajarita no hacía caso a la mamita *y no habría su piquito... Y entonces la niña lo interrumpió y dijo:*

- ¡Qué pajarita de mierdita!

1.3.2.2 Los mitos y las leyendas

Los mitos se identifican, desde lo clásico, con Grecia y Roma para explicar los orígenes y misterios del mundo, de la humanidad. Pero nuestras culturas precolombinas también tuvieron sus mitos. Lo que explicaba la creación del universo se conoce con el nombre de cosmogonía. Los Aztecas, los Incas, los Mayas, tenían sus dioses, eran politeístas. Se diferencian de la leyenda que pueden iniciarse de hechos reales pero imposible de establecer la verdad de esos mismos hechos, además se repiten con diversas versiones en distintos lugares.

Aparecen en libros bajo títulos de Cuentos, mitos y leyendas. Son más las leyendas que se difunden incluso desde organismos estatales, con el afán de mantener la identidad cultural frente al proceso imparable de la globalización. Leyendas como el Tesoro de la Merced en Argentina, La leyenda del Dorado, en Colombia; o Cuando las montañas se hicieron dioses, en México; la leyenda de la Mendioca, en Brasil; la leyenda de Cantuña, en Ecuador, etc.

Para los niños estas leyendas provocan más el asombro y el temor. Se habla del duende o de los fantasmas que aparecen en los baños. Para la mente del niño son realidades sobrenaturales. En la actualidad se habla mucho de las leyendas urbanas, que son relatos que supuestamente ocurren en las grandes ciudades.

Tenemos una leyenda corta como ejemplo:

La cabellona

En Santa Elena, se sabe que en el cementerio pasa una mujer apodada la Ca cabellona. A las doce de la noche se para sobre una tumba y llama a las personas que caminan cerca del lugar. Cuando van, desaparece. Otras veces la ven en la playa, en el sitio denominado La caleta. Donde provoca a los hombres contornéandose con sensualidad extrema, y cuando se le acercan. Ya no la encuentran.

1.3.2.3 Las fábulas

Los libros conocidos de Félix María Samaniego (1745-1801), Barros Grez (1834-1904), Fedro (vivió en los primeros años d.C), Jean de la Fontaine (1621-1695), León Tolstoi (1828-1910), Tomás de Iriarte (1750 – 1791) y Esopo (Siglo VI a.C), son los que han prevalecido en el medio, y a nivel ecuménico, con la gracia y el encanto que atraen y que concluyen con la moraleja, que ayuda a la formación del comportamiento humano.

Verónica Jackson (2011) la conceptúa como

Una narración breve, escrita en verso o prosa, que tiene una finalidad didáctica; es decir que de ella se extrae una moraleja o enseñanza aplicable a nuestra vida. Suele tener su origen en historias populares que se han ido transmitiendo a lo largo de los siglos. La mayoría de sus personajes son animales, que representan los vicios o defectos humanos más llamativos, aunque, también, alguna que otra virtud. (p.5)

Sin embargo, la fábula no se ha mantenido con esencia clásica y ha ido derivándose en los pocos autores contemporáneos en connotaciones ideológicas y de crítica social. También ha sido considerada como parte de la narrativa didáctica porque donde más se la lee es precisamente en el aula escolar. Lo que sí sabemos es que históricamente procede casi desde los orígenes mismo del hombre y que en su existencia literaria se han dado muchas situaciones como las referidas por Nobile (2007):

Igual que los cuentos de hadas, la fábula, que se incluye en pleno derecho en el nutrido filón de la narrativa didáctica, es uno de los géneros literarios más discutidos desde un punto de vista educativo: mirada con sospecha por Platón, protegida por Aristóteles, rechazada por San Agustín, recuperada para la educación por Fenelón, proscrita por Rousseau,

revalorizada por Cuoco, ha sido hasta nuestros días objeto de juicios opuestos y desiguales valoraciones pedagógicas. (p. 62).

Para citar un ejemplo, citaremos una escrita por personajes no tan conocidos en este menester pero que se han destacado en otras artes.

Una fábula de Leonardo Da Vinci

El ave extraordinaria.

Hace mucho tiempo, un viajero recorrió medio mundo en busca del ave extraordinaria.

Aseguraban los sabios que lucía el plumaje más blanco que se pudiera imaginar.

Decían además que sus plumas parecían irradiar luz, y que era tal su luminosidad que nunca nadie había visto su sombra.

¿Dónde encontrarla? Lo ignoraban. Desconocían hasta su nombre.

El viajero recorrió el bosque, la costa, la montaña.

Un día, junto al lago, distinguió un ave inmaculadamente blanca.

Se acercó con sigilo, pero ella sintió su presencia y levantó vuelo.

Su sombra voladora se dibujó sobre las aguas del lago.

“Es sólo un cisne” se dijo entonces el viajero, recordando que el ave extraordinaria no tenía sombra.

Algún tiempo después, en el jardín de un palacio, vio un ave bellísima.

Estaba en una gran jaula de oro y su plumaje resplandecía en el sol.

El guardián del jardín adivinó lo que pensaba y le advirtió:

—Es sólo un faisán blanco, no es lo que buscas.

El viajero incansable recorrió muchas tierras, países, continentes...

Llegó hasta el Asia y allí, en un pueblo, conoció a un anciano que dijo saber dónde se encontraba el ave extraordinaria.

Juntos escalaron una montaña.

Cerca de la cumbre, vieron al gran pájaro incomparable.

Sus plumas, esplendorosamente blancas, irradiaban una luz sin igual.

—Se llama Lumerpa —dijo el anciano—. Cuando muere, la luz de su plumaje no se apaga. Y si alguien le quita entonces una pluma, ésta pierde al momento su blancura y su brillo.

Allí terminó la búsqueda.

El viajero volvió a su tierra, feliz, como si una parte de aquel resplandor lo iluminara por dentro.

Y aseguró que el plumaje de Lumerpa era como la fama bien ganada y el buen nombre y honor...

...que no pueden quitarse a quien los posee y que siguen brillando aún después de la muerte. Jackson (2011)

2.4. Dramático: El teatro

1.4.1 Definición.

Para Reina (2009), es una rama de las artes escénicas, que consiste en la interpretación o actuación de historias en frente del público, usando para estos fines el habla, gestos, la mímica, la danza, la música y otros elementos. (p. 1)

El género dramático representa los conflictos de los seres humanos mediante la actuación de personajes. La tragedia, el drama, la comedia. Para los niños es más evidente que se ajusta mejor, la comedia y en ella, el sainete. En la actualidad es poco utilizado y la comedia ha pasado a ser un elemento más del burdo consumismo proyectado a través de la TV.

El teatro de la calle ha pasado a ser una alternativa para la representación de temas socio críticos y de crítica política o ideológica. Las representaciones con títeres se dan de vez en cuando, como siempre donde hay un público cautivo, en los centros educativos y en fechas especiales de celebración.

Existe el teatro infantil que se realiza en la escuela, cuando existen el docente con las cualidades o las inquietudes artísticas para motivar a los estudiantes a practicarlo. Lo pueden hacer con títeres o con sombras, o con los propios niños como actores. Existe además el teatro infantil realizado por los adultos para que sea el espectador el niño.

Pueden también realizar adaptaciones en conjunto con los estudiantes o un adulto capaz de hacerlo, para representarlo.

1.4.2 Elementos

Para poder representar una obra la más sencilla se requiere: Un espacio escénico, una historia, un intérprete y el espectador.

El *espacio escénico* es el área donde se puede representar la obra, desde una acera hasta un escenario específicamente construido para este fin.

La *historia* es lo que se cuenta en la representación.

El *Intérprete* es el actor que representa a los personajes de la historia que se cuenta.

El *espectador* es el público que acude a observar la representación teatral.

Además, existen otros elementos importantes como: el director de la obra, la utilería, el vestuario, la iluminación, el maquillaje, el sonido y otros.

Tenemos un extracto de una obra *Diálogo de Risa en verso*, de A. L. Jauregui.

No quiero consejos

Personajes:

Roque. _ Roque Ranchero viejecito y ricachón.

Chonita. _ Linda rancherita quinceañera, brava y decidida.

En escena Roque y Chonita platicando.

Roque. _ Yo te aconsejo, Chonita, que no busques un muchacho; búscate un hombre formal, a quien le guste el trabajo...

Chonita. _ A poco nomás los viejos han de ser trabajadores...

2.5. La red social

En la actualidad es común observar a niños y jóvenes frente a los computadores con clarísimas señales de diversión dentro de las infinitas propuestas que oferta el internet.

Entre la inmensa variedad de ofertas de las páginas web, encontramos espacios dedicados a la literatura infantil y juvenil, para niños, para maestros, para escritores, para ensayistas. Existen revistas especializadas, oferta de libros para descargar de manera gratuita, y programas para interactuar. Páginas como la sección de Literatura Infantil y Juvenil (BLIJ) de la Biblioteca Cervantes Virtual <http://cervantesvirtual.com>, más otros sitios de interés como:

<http://www.imaginaria.com.ar/>
<http://www.peonza.es/Principal.htm>
www.oqo.es
www.editorialbambu.com
<http://www.amigosdelibro.com/web/principal2.htm>
<http://www.fundaciongsr.es/>
<http://bib.cervantesvirtual.com/seccion/bibinfantil/>
www.alonsoquijano.org
<http://www.sol-e.com/>

El cambio de los aspectos tradicionales en la comunicación ha pasado de repente, con una velocidad pasmosa a la alta tecnología, hasta transformar a nuestro mundo en la “aldea global” o en la sociedad del conocimiento, en ellos mismos organismos identificados con literatura infantojuvenil. Rovira (2011) dice:

La Literatura Infantil y Juvenil que también ha estado inmersa en este cambio de nuevos caminos y posibilidades de lectura, promoción y estudio a través de internet 2. En noviembre de 2008 ya se propuso el termino LIJ 2.0 para referirnos a las diferentes situaciones en que la Literatura Infantil y Juvenil se presenta en la web social, a través de múltiples aplicaciones que enriquecen la presencia de la LIJ en internet. En menos de dos años, incluso los modelos tradicionales antes citados han adoptado estas nuevas vías como los blogs o los perfiles en servicios de redes sociales para difundir su labor. (p. 138)

El acrónimo TICs, ahora es parte del lenguaje común, aunque todavía existan altos porcentajes de analfabetos digitales, o la gran mayoría de los hogares no cuenten con una computadora. Sin embargo, niños y jóvenes hacen uso de las redes sociales, el Twitter, los

Blogs, el Correo Electrónico y el Chat. Copian películas, documentales, se descarga música, etc., en Cibers. De esta manera se acorta la brecha digital que es mayor en los adultos.

La ciberliteratura o literatura electrónica, va incrementándose, con la multimedia y las textualidades electrónicas. La posibilidad de combinar textos, sonido, imágenes, hace más atractivo el quehacer literario desganchándose del trabajo literario tradicional, más aún relacionado con el anterior didactismo escolar acostumbrado, de décadas pasadas.

En este siglo del conocimiento, el ciclo comunicativo ha cambiado, ya no existe solo el receptor pasivo de las obras literarias, sino que ahora puede interactuar, e incluso armarse textos desde varias computadoras haciendo uso de las herramientas tecnológicas. Las intertextualidades aparecen y los hipertextos nos relacionan inmediatamente con nuevas acepciones vinculantes, y de un rato al otro aparece más u más informaciones, que vuelven obsoleta la información de cinco años atrás como lo percibe el estadounidense Alvin Toffler.

Los distintos géneros literarios y los subgéneros más importantes emparentados con la literatura infantojuvenil, tratados en este capítulo se pueden poner en práctica en las redes sociales, dejándonos atónitos ante las otras posibilidades, no pesimistas, de las tecnologías de la comunicación.

Estas mismas posibilidades literarias nos permitirán entender la literatura de María Fernanda Heredia, su obra literaria, en el contexto contemporáneo; para entender las características de producción en la narrativa y el conocimiento que se tiene de ella en el contexto latinoamericano, como escritora.

CAPÍTULO III

3. **María Fernanda Heredia: vida y obra**

Ecuador, en estos últimos años, ha visto un crecimiento significativo en su literatura infantojuvenil, por sus autores, obras y calidad de la misma. Entre los personajes que destacan tenemos a: María Fernanda Heredia, Etna Iturralde, Francisco Delgado Santos, Leonor Bravo Velásquez. Autoras con nuevas propuestas, nuevos estilos, han logrado que la literatura infantojuvenil, sea valorada y apreciada, mejor que en años anteriores, cuando se sentía la discriminación y solo se la escuchaba en el ámbito escolar.

En este contexto podemos decir que la literatura infantojuvenil ecuatoriana se ha universalizado, puesto que, dada la calidad de sus obras, ha sido posible promocionarlas en otros países con la edición y auspicio de editoras internacionales, tan reconocidas, como Alfaguara. Además, se han obtenido importantes premios internacionales, como los que ha logrado la misma escritora María Fernanda Heredia Pacheco.

3.1 Datos biográficos

Nacimiento y niñez.

María Fernanda Heredia Pacheco, nació en Quito, el 1 de marzo de 1970. Es la segunda de cuatro hermanas que crecieron en el seno familiar de un hogar que no tuvo el amor que la escritora deseaba.

De su niñez se conoce que fue enfermiza, tímida, de carácter débil e introvertido y enamoradiza. Nació con los rasgos físicos de su padre y a su madre le gustaba escribir cartas.

En la edad escolar le resultó difícil sobrellevar sus estudios en el aula, y en la hora del receso caminaba sola por el patio deseando que concluyera lo antes posible, se sentía como una extraterrestre; se le dificultaba tener amigos. De la escuela, del aula de clase, no tiene buenos recuerdos, la siente como un desastre; esto tiene semejanza con otros grandes escritores de la literatura universal como el francés Daniel Pennac (1944), cuando narra sus experiencias escolares en su libro *Mal de escuela*. María Fernanda Heredia utiliza como medio para contarnos esos momentos de colegio sus obras, por lo que la escritora Leonor Bravo ubica a sus libros dentro de las historias de colegio.

En el orden familiar, los mejores momentos que ha pasado son los compartidos junto a sus abuelos; sobre todo con el abuelo Fausto, quien fue condescendiente con ella, y

siempre amoroso elevando constantemente su autoestima. Resulta curioso que en todas las entrevistas acerca de su vida no hable mucho de sus padres, aunque, en la entrevista concedida a estudiantes del colegio Carlos Borromeo de Argentina, en el 2012, sostiene que los ama, y que deseaba escribir una historia de amor diferente a la que ellos vivieron. Cuando habla de sus abuelos disfruta contando la veneración que les tiene. Se refiere a su abuelo ya fallecido con mucha nostalgia por el vacío dejado y la alegría de aún contar con la abuela que tiene más 84 años de edad.

Lo académico e inicios literarios

La formación académica la realizó en el colegio La Dolorosa de la ciudad natal, más tarde se recibió de diseñadora gráfica y publicidad, en el Instituto Metropolitano.

A los nueve años de edad, empezó un diario que le sería muy útil para escribir, no lo que a ella le sucedía, sino lo que a ella no le pasaba; es decir un diario con acontecimientos ficticios. Podría decirse que esta fue su primera experiencia de creación de historias, que marcarían luego, el camino hacia su exitosa carrera literaria.

Contribuyeron a sus experiencias lectoras *Las aventuras de Tom Sawyer*, del escritor norteamericano Samuel Langhorne Clemens (Mark Twain), primer libro leído y obsequiado por una de sus tías. Luego llegaron lecturas como *El pequeño Nicolás*, y otras de Roald Dahl, Elvira Lindo, María Elena Walsh. El libro que le impactó desde niña fue "*Momo*" del escritor Michael Ende (Baviera, 1929).

Inicialmente María Fernanda Heredia no pensó dedicarse al quehacer literario infantil, como lo manifiesta en la entrevista realizada por Fabiana Margolis, ante la pregunta: ¿Cómo llegaste a la literatura para niños? A lo que ella contesta: "-Llegué de casualidad. Nunca tuve la intención de escribir para niños. Yo soy diseñadora gráfica y durante muchos años trabajé en diseño y publicidad. La idea de trabajar alrededor de la palabra no estaba en mis planes" Margolis (2009). Sin embargo, como ella expresa la casualidad marcaría su destino literario, cuando incumple con un trabajo encomendado a ella para una revista infantil. Se trataba de contar una historia en cuatro cuadros y debía ser entregada en 15 días, lo que no le fue posible. Lo mismo sucede con el encargado de escribir el cuento, también incumplió el compromiso; ante esta circunstancia, dice en la misma entrevista María Fenarda Heredia que:

A través de un amigo, quien decidió proponer a una editorial un proyecto sobre una revista de literatura infantil. Me propuso que me encargara de un segmento de la revista que se llamaba "Historias sin palabras", para

contar una historia en cuatro cuadros y me dio un plazo de quince días. Transcurrió el plazo y yo había hecho cientos de cuadros que no contaban ninguna historia... un desastre. Avergonzada, fui a pedirle que me disculpara porque no había podido cumplir con el objetivo. Él se puso muy molesto y en ese momento ocurrió el milagro: mientras estábamos discutiendo recibió una llamada a la que atendió muy mal. Yo le pregunté si había pasado algo y me respondió que la persona que iba a escribir el cuento para niños acababa de echarse para atrás porque no lo había podido hacer. Esa persona, que nunca supe quién fue, es a la que yo le debo lo que soy. Yo me sentía tan mal y tan avergonzada porque los dos le habíamos fallado en este proyecto, que no se me ocurrió otra cosa que proponerle escribir yo el cuento. Al día siguiente llegué con el cuento, más escrito entre el susto y el cargo de conciencia que otra cosa. Y ese año, la UNICEF me pidió autorización para publicarlo en una antología mundial de literatura infantil. A partir de ese día hasta hoy nunca más paré de escribir. (Margolis, 2009).

Parece que el amigo al que se refiere María Fernanda Heredia es al famoso ilustrador brasileño Zivaldo Alves Pinto, conocido a nivel mundial por su personaje “Pereré”, quien en un encuentro al mostrarle sus ilustraciones y textos, le motivó a que se dedicara a la escritura, y desde entonces combina ambos artes, que le han generado el reconocimiento nacional e internacional.

La misma autora en una videoentrevista contesta: “La Literatura no estaba entre mis planes, pero me enamoré de ella, fue un amor a primera vista, me llegó un flechazo y no pude dejarla.”. Esta como respuesta a la pregunta que le hicieron alumnos de sexto grado del Colegio “San Carlos Borromeo” de Argentina. Admite que la literatura la encontró a ella y no ella a la literatura por este suceso desagradable y feliz al mismo tiempo. Expresa además que la literatura le permite ser ella misma con sus virtudes y contaminaciones; que puede expresarse libremente como ella siente y desea.

En la actualidad trabaja en el Departamento de Literatura Infantil Alfaguara, del grupo Santillana y continúa con su labor de escritora

3.2 Obra literaria

Como ha sucedido con algunos grandes escritores, sus primeros trabajos no fueron reconocidos o aceptados por las editoriales del país.

María Fernanda Heredia, junto a Etna Iturralde, ocupa uno de los lugares más importantes en la literatura infantojuvenil ecuatoriana. Su producción literaria es muy interesante por su calidad como por su producción. Ha escrito más de 30 libros

Sus obras son:

Gracias (1997)

¿Cómo debo hacer para no olvidarte? (1997)

El regalo de cumpleaños (2000)

¿Hay alguien aquí? (2001)

Amigo se escribe con H (2002)

Se busca Papá Noel, se busca príncipe azul (2003)

El oso, el mejor amigo del hombre (2003)

Por si no te lo he dicho (2003)

El premio con el que siempre soñé (2003)

Cupido es un murciélago (2004)

Is somebody here? (2005)

El contagio (2005)

¿Quieres saber la verdad? (2006)

Fantasma a domicilio (2006)

Hay palabras que los peces no entienden (2006)

¿Dónde está mamá? (2007)

El club limonado (2007)

Operativo corazón partido (2009)

El puente de la soledad (2009)

Foto estudio corazón (2009)

Hola, Andrés, soy María otra vez...(2010)

El mejor enemigo del mundo (2010)

Patas arriba (2011)

Yo Nunca digo Adiós (2011)

La luciérnaga sabe (2011)

Bienvenido Plumas (2012)

Lo más raro de mi casa (2012)

La lluvia sabe por qué (2012)

La sombra sonrío (2012)

El Plan Termita (2013)

300 kilómetros con Rebeca (2014)

Los días raros (2015)

En sus obras, destacan los especialistas, la capacidad de crear personajes distintos a los habituales o acostumbrados de la literatura clásica, y del estereotipo de belleza occidentalista que nos impone esta sociedad mediática. Predominan en sus libros el amor y el humor, lo que la misma autora, más de una vez, ha dicho que son los ingredientes que le salvaron la vida.

En sus libros cuenta, además, con el aditamento ficcional, hechos de su propia vida de infancia, lo que conecta su obra con el público infantil, especialmente iberoamericano, y nace esa empatía entre escritora y lector, en el que se encuentra también el adulto. Los tópicos y contextos de los que escribe se caracterizan por ser muy nuestros, se identifican con raíces culturales, costumbres familiares, festejos populares, vida escolar, etc. Es que en su infancia no asomó la pasión de los cuentos de príncipes y princesas y de héroes que rescataban a las doncellas, como acontece con el común de los niños que leen las obras de los hermanos Grimm, Perrault o Andersen, con sus finales melosos y felices. Por el contrario, sus personajes se alejan o se resisten a ser parte de los cuentos de hadas, sin embargo, son valiosos por sus imperfecciones y ser parte esencialmente de un mundo

humano con alegrías y sufrimientos, con desgracias y pinceladas humorísticas. Personajes tímidos, como fue su infancia de timidez. Personajes irrelevantes incapaces de ser héroes en el sentido hiperbolizado de lo tradicional. Personajes más bien irreverentes ante esas circunstancias, atrevidos y tristes; debatiéndose entre el dolor y la alegría que caracteriza al niño común y corriente de nuestra América profunda. Personajes que son héroes de su propia existencia infantil como lo fue el de su creadora.

Entre las obras más conocidas resumimos las siguientes, enfatizando la primera que constituye una muestra representativa de toda su obra:

Hay palabras que los peces no entienden.

Narra la vida de una niña tímida de 14 años de edad, llamada Francisca, hija de un padre autoritario, que por esto su hermano Miguel se fue de la casa. La madre no podía hacer nada ante estas situaciones familiares dolorosas, causadas por el esposo machista. Un día su hermano le regala un perrito llamado Solón. El padre no lo quiere en casa a pesar de los ruegos de Francisca, quien le encuentra un hogar donde su amigo Julián. El padre le compra un pez por mascota en vez del perro, pero ella no lo acepta, y decidirá refugiarse en el amor de Solón y su amigo, aprendiendo así a superar las dificultades que constantemente viven los niños y que lo malo traerá consigo algo bueno.

Identificamos, en esta novela, el cariño y la ternura por Solón, y en él a todos los perros, cuando expresa: “...lo importante es que el perro tenga cola. Los perros solo saben decir que están felices o lo mucho que te quieren con la cola. Cuando veo uno al que se la han cortado, siento lástima porque me parece que le han arrancado la sonrisa...” (pag.16). Expresiones como estas que también constituyen un reclamo, una crítica sutil, a las personas que acostumbran actos mutilantes, solo por la estética, la vanidad o la apariencia. Asimismo, denuncia su inexistencia para sus padres y la añoranza por Solón, porque la hacía sentir importante: “... Cuando yo le hablaba a Solón, él me miraba, movía la cola, me daba la pata...Solón me dejaba saber que yo era importante para él, pero para Gato no existo, es como papá o como mamá, me mira, me mira, me mira, pero como si nada, como si yo fuera transparente.” (p. 103)

Francisca es un personaje doloroso en el amor, porque cuando parece que lo tiene se le escapa. Francisca y Julián sufren, es que han nacido de hogares donde el amor no ha sido el anhelado por la familia, los dos se complementan. Al final Francisca termina descubriendo o entendiendo que su historia de amor no tiene que parecerse a ninguna

historia, la que hayan vivido sus padres u otras personas. Su historia será únicamente suya, como parte de su identidad liberadora.

Es también una crítica dolorosa hacia los padres, que muchos niños la expresan a su manera, no precisamente con estas palabras, pero sí con sus cambios de comportamiento en el hogar o en la misma escuela, que en no pocas veces son causa de llamados de atención, de actitudes discriminantes que profundizan el problema.

Foto Estudio Corazón

Trata de un niño de doce años que se enamora de una niña de quince de nombre Corazón. Él es tímido y a la pretendida solo la conoce en fotografía. Le escribe cartas amorosas con el seudónimo de Camaleón.

El Club Limonada

Nos narra la historia de una niña, de 14 años de edad que fatalista y pesimista, llamada María Robles. Formó el club de corazones rotos con la ayuda de sus dos mejores amigos Juancho y Alejandra. Después sucede lo inesperado porque ambas se enamoran de Juancho y se acaba el club. María aprenderá después lecciones para hacerla una motivadora igual que su padre que estaba enfermo.

Hola Andrés, soy María otra vez

Es la historia de una niña que sufrió una enfermedad de hepatitis por un mes lo que le impidió acudir a la escuela. Pero esto fue la alegría de la niña porque no le gustaba el ambiente escolar y además sería alimentada, con lo que a ella más le gustaba: los caramelos.

Amigo se escribe con H

El tema principal es la amistad entre dos amigos, la que permite superar pruebas difíciles, y de los cambios y transformaciones de los protagonistas. Antonia que tiene muchos miedos y su amigo H que llega a los años desde otra ciudad y pronto se destaca en la escuela por su inteligencia y la práctica del fútbol.

El oso, el mejor amigo del hombre

Se trata de un perrito tímido que decide exasperarse de su hogar porque se siente mal con su nombre porque es la burla de su comunidad. Entra a un zoológico y es ayudado por

una mamá osa quien le ayuda a entender y le ayuda a reflexionar sobre su la realidad. Oso regresa a casa donde es recibido con muchísimo amor por parte de su dueño Nicolás quien no pensó verlo nunca más.

3.3 Temática

Los temas en la obra de María Fernanda Heredia son: La amistad y el miedo, miedo a las arañas, a la oscuridad, a los fantasmas, pero sobretodo miedo a la memoria, durante el diálogo de Antonia con H; el dolor y la traición como en *Patatas arriba*; La amistad, cuando la protagonista de la obra María Junto a sus dos amigos, Alejandra y Juancho funda el club, más la decepción amorosa y la enfermedad, en *El club limonada*; la violencia intrafamiliar, el miedo, la soledad, sufrida por Francisca como consecuencia del padre autoritario, más la deshonestidad y falta de credibilidad de los políticos, en *Hay palabras que los peces no entienden*; La gratitud, en su libro *Gracias*, cuando agradece al abuelo por levantarle la autoestima; La timidez, la vergüenza, las burlas y las bromas, como en la historia de María, en el libro *Hola Andrés, soy María otra vez*, o la mentira como sucede en la vida Agustín en la obra *Foto estudio corazón*.

La autora en su testimonio para diario El Universo, de la ciudad de Guayaquil, dice. “Me tomó tiempo comprender que temas como la soledad, el abandono, la duda, el miedo, la decepción, etcétera, son asuntos que nos concierne a niños y adultos. Y lo único que diferencia a la literatura infantil de la que ha sido escrita para “grandes”, es la forma en que el escritor aborda esos temas”. (Heredia M. , *Escribir y vencer la invisibilidad*, 2012)

Estos temas recurrentes, entremezclados, en su obra, toman como referentes los hechos que suceden en la realidad, sobre todo, desde dos contextos: el familiar y el escolar. Proyecta sus vivencias en armonía con los momentos existenciales, los graves, o los comunes y corrientes de la gente.

3.4 Personajes

Los personajes de sus textos tienen las características psicológicas de la cotidianidad del ser humano de nuestra tierra. Características que también identifican a la autora y que le permiten proyectar con tanta propiedad y realismo, sus conductas, lo que sienten y lo que piensan. De seres que existen desapercibidos en la realidad pasan a ser protagonistas y se visibilizan con relevancia, en estas historias contadas con sencillez y maestría.

El poeta norteamericano Walt Whitman decía que quien tocaba a un libro tocaba a un hombre; es decir las obras de María Fernanda Heredia reflejan su propia vida; es ella, en

sus personajes, con dos vitalidades, la propia y la del mundo que la rodea. Personajes del mundo real, con sus peripecias, dolores y alegrías, que se “recuentan” en las palabras de cada uno de ellos, y que a pesar de esta dureza existencial en que viven, sin reyes ni princesas, no afectan la personalidad de los niños; su significado lo podemos relacionar con lo dicho por Roland Barthes, que la palabra cuchillo no corta. Por el contrario, esta caracterización nos transmite ternura, ingenuidad infantil, desde los personajes del lado bueno, que inmediatamente generan empatía y solidaridad del lector, niño o adulto. Y desde los personajes antagonistas que retratan problemas de la sociedad contemporánea, nos deja una sensación de entendimiento y comprensión de sus actos; el padre autoritario, la traición del hogar, la violencia escolar, el maestro impaciente, las tareas escolares, etc. todas ellas combinadas con dosis interesantes de humor.

Aparte del reflejo denotativo de los personajes en su mundo real y el literario, se siente la profunda espiritualidad de la autora y su obra, del portento creativo, para trascender angustias, males, y dolores, desde su perspectiva literaria y su filosofía de vida y de humor, lo que, según sus palabras, el humor le salvo la vida en varias ocasiones.

3.5 Técnicas más utilizadas

La escritora utiliza como técnica para escribir sus libros, historias que se narra a sí mismo, partiendo de su propia realidad; ella lo cuenta en el siguiente extracto de su testimonio: “Durante varios años escribí cuentos breves en los que pretendía contar(me) la vida. En esos textos intenté traer de vuelta al abuelo que se me fue. Lenta de reacciones, como soy, escribí aquello que no le dije mientras le tuve cerca: “Gracias”, “Vuelve”, “No entiendo”, o “No me olvides”. (Heredia, 2012)

Utiliza un lenguaje sencillo, claro, preciso, fluido, sin demasiados adornos o recursos alegóricos. Retratan, en cuanto al género literario de aprendizaje, el paso de la niñez a la vida adulta, combinando, de manera talentosa, el humor como: “Isabel continuaba verde y con labios de pantufla. Parecíamos dos parientes cercanos de la familia Monster” (pág. 147). Narra con la seriedad que los sucesos ameritan y los combina con el humor, como recurso utilizado para persuadir al lector, lo que muy pocos escritores ecuatorianos lo han logrado.

Las secuencias narrativas de sus obras siguen el orden lineal o cronológico, con hechos e imágenes literarias sucesivas, utilizando la técnica narrativa en primera persona, ejemplo en el diálogo inicial de Un amigo se escribe con H: “-- No te lo creo, H, debe haber algo que te produzca miedo. No finjas conmigo ¿acaso no somos amigos? Cuéntame.” (pág. 9) Existen elementos descriptivos e informativos directos que permiten una lectura fresca y

decodificación de la simbología cotidiana del amor y el humor, que logra con la naturalidad y sencillez de sus personajes y hechos que se suceden más en la vida escolar: Aprendizaje, tareas escolares, la maestra, el compañero de clase, el receso, el amor que nace en pupitre de escuela, etc.

3.6 Logros nacionales

En el país, ha logrado un éxito rotundo. Por cinco ocasiones ha sido reconocida con el premio: Darío Guevara Mayorga, en las categorías mejor cuento infantil. En 1997 el Municipio de Quito le concedió este premio por la obra *Cómo debo hacer para no olvidarte*, por narración; y con su libro *Gracias*, por ilustración. En el 2003, con la obra *“Amigo se escribe con H”* y en el año 2005, con su libro *“El contagio”*.

Ha sido el justo reconocimiento a la escritora y ser humano que ha hecho de la literatura una profesión ejemplar en el país.

3.7 Logros internacionales

Su amiga Ana Lucía Escobar, envió en el 2002 el libro *Amigo se escribe con H* al “Premio Latinoamérica de Literatura Infantil y Juvenil Norma-Fundalectura. Con esta obra obtuvo premio Norma-Fundalectura 2002”. Este premio le permitió tener posiciones relevantes en el continente y la confianza de las editoras internacionales, que valoraron su obra y su talento. En el 2005, su libro *¿Hay alguien aquí?*, llegó a los mercados europeos y estadounidense, en inglés, con el nombre de *Is somebody here?*

Su obra *Por si no te lo he dicho*, que tiene ilustraciones de la propia autora, obtuvo en los Estados Unidos, el “Premio Benny”, Otorgado por la Printing Industries of America (PIA).

En otras circunstancias sus libros fueron seleccionados en concurso como los de la secretaría de Educación Pública del Ministerio de Educación de México, en los años 2003 y 2005. Gran parte de su obra literaria están en las listas de recomendaciones para, ser leídos, de Fundalectura, Banco del libro, IBBY, White Raven, Fundación Cuatrogatos, etc.

María Fernanda Heredia ha viajado por varios países promocionando su obra literaria, y por la cantidad y calidad de su obra, goza de trascendencia y reconocimiento continental.

CAPÍTULO IV

4 Análisis de la obra

En análisis de esta obra, nos guiaremos en la propuesta teórica de Xavier Oquendo Troncoso, por considerarla pertinente para nuestro trabajo por su sencillez y facilidad para el análisis; aunque conocemos que la obra de cualquier escritor no puede ser analizada con estricta objetividad y con un solo método de análisis. Oquendo (2012) en su libro *Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil ecuatoriana*, propone el esquema que a continuación utilizamos:

4.1. Ficha técnica de la obra.

Título: Cupido es un murciélago

Autora: María Fernanda Heredia Pacheco

Editorial: Alfaguara Juvenil

Edición: Decima séptima reimpresión en Alfaguara Ecuador: Enero 2015

Ilustrador: Marco Chamorro

Colección: Serie Azul

Páginas: 144

Publicación: 01 – 10 – 2014

Edad: desde doce años

Formato: 15cm X 21 cm.

4.2. Argumento

Javier llega por primera vez en calidad de nuevo estudiante al colegio 1 de Mayo. El primer día tiene que presentarse ante sus compañeros. La maestra se llama Consuelo, pero le gusta que le llamen Chelito. Ella pidió a Javier que se presentara, pero al no poder hacerlo por el temor, su compañera Isabel intervino con sagacidad y salvó al pobre Javier quien solo pudo pronunciar su nombre. La maestra se conmovió ante la actitud temerosa e insegura del estudiante y los ubicó juntos en los últimos asientos. Javier, ante la ayuda de Isabel estaba agradecido no así con los otros que no quisieron compartir su puesto, y hasta se reían de él. Isabel le explicó que había ciertas frases poderosas que debía aprender, porque agrada mucho a quien se las dijera. Ante esta conversación, cuyo murmullo fue

escuchado por Chelito, increpa a Isabel pidiéndole que le diga de lo que estaba hablando a lo que responde que al llegar a este colegio sus sueños se han hecho realidad; respuesta que agradó a la docente.

Isabel también era nueva en el plantel, donde todo estaba rotulado, incluso los lugares más obvios, tanto que llegaba a aspectos ridículos. Al salir de la casa caminaban por el patio, donde algunos estudiantes jugaban fútbol, pero nadie lo invitó a pesar de que así eran sus deseos. Al rato sintió la necesidad de acudir al baño, por lo que se separó de Isabel y al no encontrarlo pidió a una niña que le indicara dónde quedaba; ésta, le explicó de una manera tan detallada que confundió a Javier; quien prefirió guiarse por el olor que caracteriza a los baños en las escuelas. Al llegar a ellos abrió una de las puertas y se encontró de una con una hermosa niña mirándose al espejo, de la que al momento se enamoró; pero no contaba con la reacción de ella que diciéndole: “Tonto este es el baño de las niñas” le dio un tremendo portazo en la cara, derramaba abundante sangre de la nariz. Al verlo en este estado, Isabel, lo trasladó a la enfermería y con la profesora Chelito. Los compañeros sorprendidos lo miraban como a un héroe, y al preguntarle que le había sucedido se inventó la historia de que fue un tremendo pelotazo que lo hizo rodar por la escalera. No se percató que la hermosa niña era su compañera de clase, que cuando quiso hablar la verdad, justo en ese momento, sonó el timbre.

Al llegar a casa la madre lava la ropa, al pedirle que se asee bien las corvas, se lava los testículos sin saber su significado, pues se trataba de la parte de atrás de las rodillas.

Al retornar al siguiente día al colegio se había transformado en superhéroe, tenía las mejores atenciones, sin embargo, no quería asistir a la clase por el temor de que la niña de la que estaba enamorado, de nombre Ángeles, dijera la verdad. Pero sabía que no podía faltar, ni lo permitiría su madre. Ya en el aula Ángeles lo miraba a lo que él respondió con sonrisas; al momento Isabel le entregó una nota escrita por Ángeles, donde le decía: “Te tengo en mis manos TONTO”. Sorprendido pidió ir a la enfermería por el dolor que sentía, la maestra accedió y dispuso que vaya con Ángeles, quien le fue diciendo que se despreocupara porque ella no iba a decir nada. Lo de la nota había sido solo por asustarlo. Ya en la enfermería se le había quitado el dolor, que obviamente fue fingido. Aquí dio gracias a la enfermera que lo atendió el día anterior.

De regreso a la clase lo primero que hizo Ángeles fue delatarlo diciendo que lo de la nariz de Javier había sido fruto del portazo que ella le dio por haber ido al baño de las niñas. Ante estas circunstancias Javier solo recordó a su abuela y lo que le había dicho. La maestra pidió explicación a Javier, pero de un momento a otro, nuevamente se levantó

Isabel y se atribuyó la culpa de haber llevado equivocadamente a Javier hasta el baño de las niñas, cuando había recibido el pelotazo en la nariz, donde encontraron a Ángeles quien le tiró la puerta. Chelito quedó satisfecha con la explicación y ordenó que se sentaran.

En el receso los dos amigos, Javier e Isabel, se sentaron a conversar bajo la sombra de un árbol. Él le contó lo sucedido menos el flechazo de Cupido que sintió al ver a Ángeles. Entre otras cosas le dijo que suele reconocer a las personas por su físico y no por el nombre, que en el caso del señor Seco, lo reconocía por tener mucho cuello y poca corbata. A un rato llegó Ángeles y le dijo a Javier que deseaba hablar con él a solas. Le dijo que le perdonara y que lo invitaba a una fiesta de pijamas, le escribió en un papel la dirección de su casa, y junto al nombre Ángeles dibujó un corazón pequeñito.

Javier en la casa, comenta lo sucedido con su hermano mayor. Hizo una llamada esperando que respondiera, Ángeles contesta, pero él no acierta qué decir, por lo que recibe el apodo de gallina, por parte de su hermano. Javier busca sus pijamas, las que su tía le había regalado, y escoge la azul de unas ovejas. Su padre lo lleva a la fiesta, lo deja en la casa, y al entrar, Javier se da cuenta que todo era una burla. Ya que sus compañeros estaban vestidos con sus mejores trajes y él era el único vestido de manera ridícula de acuerdo a la ocasión. Sintiendo avergonzado llama a su padre para que lo vaya a recoger bajo el pretexto de una emergencia, es decir que estaba mal del estómago. En la casa su hermano le hacía preguntas a lo que él solo respondía: "nada".

En el aula ya todos sabían del suceso mientras que Javier estaba tan molesto que nadie le decía nada.

Tuvieron que elegir la clase extracurricular, de las únicas opciones que habían: canto, danza, teatro. Si no se inscribían el director Seco les dijo que al siguiente año busquen otro plantel. Había acudido el director Seco porque no obedecían a la docente Chelito. Javier e Isabel se inscribieron en canto y Ángeles en teatro, a lo él pensó que sería la mejor actriz, hasta conseguir un óscar, en teatro de terror.

En las pruebas de canto Javier no acertó, por lo que fue llevado a las clases de teatro, aquí el profesor al no tener cupo, lo puso como extra para que representara al primer caído en las guerras de la independencia lo que tendría que estar en el piso, donde las chicas aprovechaban para pisarle los dedos; pero ya se habían peleado el derecho de matarlo. De esta clase pasó a la de danza, donde se sintió mejor, más aun al conocer a Paula, quien fue su pareja de baile de salsa. Ella tenía 16 años y era una chica alta, que le atraían los muchachos que bailaban bien, pues, Javier no lo hacía mal.

Javier pide a Isabel que le ayude a ensayar un paso de baile y fue su confidente al decirle que parecía estar enamorado de Pau (Paula), y que le había pedido un favor, pensaba que se trataría de un beso, a lo que Isabel no le agradó mucho. Este a su vez le dijo que ella no sabía qué era el amor. A lo que replicó que tampoco lo deseaba saber si el amor permitía que se insulte a sus amigos, peor lo que había pasado entre sus padres. Javier acude a su abuela para preguntarle lo que era el amor, porque no para de pensar en Pau, tanto que en el examen no contestó nada, pero recibió nueva mente la ayuda de Isabel que le paso un examen desarrollado para que él solamente pusiera su nombre; le dijo que lo hizo por instinto y no por amistad.

Cuando él esperaba besarse con Pau, ella le dice que el favor es que le presente a su hermano mayor, José. La mamá de Javier, se da cuenta de esta situación, y comenta que Cupido estaba muy cerca.

Cuando Isabel estaba jugando un partido de fútbol Javier quiso disculparse ante la frialdad con que Isabel lo miraba. No le dio esa oportunidad, y pensó que debería haber un manual para que orientara cuando se deja dibujar robots por corazones con flechas. Dedujo entonces que Cupido no más que un murciélago que volaba, con arco y con flechas, y repitió en voz alta: "CUPIDO ES UN MURCIÉLAGO". Al escuchar el grito Ángeles le preguntó si Paula era su novia, él respondió que no; ella le dio un beso en la mejilla, pero inmediatamente recibió tremendo puñetazo de Gorilón, que le quebró la nariz, y le dijo que no se acercara a Ángeles. Otra vez en la enfermería y ahí se encuentra con Isabel a quien habían llevado por sufrir una herida, en el labio, durante el juego de fútbol. De la enfermería fueron trasladados por la empleada Teresa al hospital.

Otra vez en el aula los compañeros comentaban de cómo fue a meterse con Grandulón, mientras que Ángeles le invita a comer un helado y poder disculparse, pero Javier ya dijo no, para evitarse problemas. Chelito llevó a Javier y a Isabel a la clase de escritura porque ambos no podían cumplir en sus respectivas clases anteriores por los accidentes que les había sucedido. En la clase de escritura la dormilona maestra Matilde les pidió que escribieran sobre el tema: "Para mí el amor es: ..." Hacen la tarea juntos y le comenta a Isabel que había llegado a deducir que Cupido era un murciélago, cuando sonó el timbre habían concluido que ninguno de los dos sabía lo que era el amor.

Era otro día de clase, cuando Isabel pasa un cuaderno a Javier donde le dice que cruza los dedos para que sus padres se vuelvan a enamorar. Según Teresa el amor llega por su propia cuenta. Isabel pregunta que cree él, y le escribe que el amor debe ser grande y fuerte, luego se miran a los ojos y se besan. Al separarse Isabel le pregunta: "Crees que

esto se parezca al amor”. Él responde: “no lo sé, pero creo que me gustaría que lo averigüáramos juntos, te lo prometo” y sus corazones se sintieron más felices que nunca.

4.3. Personajes y relación existente entre ellos

Cada uno de los personajes tiene sus características que los identifican fácilmente en la obra. Se narran los hechos en primera persona, como: “Al día siguiente llegué a clase, todavía hinchado, todavía invadido del color morado”. Isabel continuaba verde y con labios de pantufla. Parecíamos dos parientes cercanos de la familia Monster” (Pág. 147). Las acciones verbales se muestran en modo indicativo, en las terminaciones como respondí, llegué, fui, se, aprendí, etc., como en: “Yo tampoco sé lo que es el amor...” (Pág. 147). Intervienen distintos personajes, pero el protagonista que narra la historia es Javier.

En entrevista concedida a los estudiantes del sexto grado del colegio san Carlos de Borromeo, de Argentina, el 11 de diciembre del 2012, dice que todos sus personajes son importantes, que no hay personajes más relevantes que otros, porque aun los que pueden ser considerados pequeñitos, ayudan a que fluya la historia y se produzcan los encuentros y desencuentros de la cotidianidad. Asegura que en todas sus obras hay algo ella, ha combinado los hechos reales con el humor, humor que le ha salvado hasta la vida.

4.3.1 Principal

Javier (Análisis)

Es el protagonista de la historia. Nuevo en la ciudad y nuevo en la escuela. Por lo que aparte de los apodos que tiene en la casa, en la escuela le dicen El nuevo: “Me llamo Javier, pero eso a pocos le interesa. Mamá me dice “pequeño”; papá, “campeón”; la abuela me dice “lagartijo”; y en el colegio todavía hay quien me llama “el nuevo”. (p. 11).

Es el típico niño latinoamericano de clase media al que le gusta el fútbol. Tiene 11 años de edad. Sus características esenciales son la timidez y la inseguridad. A esa edad como sucede a gran parte de los chicos que empiezan la pubertad o están en la llamada adolescencia temprana, la atracción por el sexo opuesto es también su característica. A Javier se le complica el primer día de clase hasta irse adaptando a los nuevos compañeros y a la maestra. Sufre una serie de accidentes, provocados por una niña llamada Ángeles, de la cual se enamora a primera vista. Recibe un portazo en la nariz, queda ridículo al asistir a un baile formal, en pijama; y, recibe un puñetazo de Gorilón, del fortachón del aula que le quiebra la nariz. Al fin le llega el amor, sin entenderlo bien, no con quien hubiese deseado, pero sí con la que más le convenía.

Este personaje es tan natural que parece que en realidad estamos asistiendo a la institución educativa. Es el niño que vemos constantemente y se vive con él las historias que nos han causado vergüenza, temor, así como el enamoramiento no correspondido o el asustado primer beso.

4.3.2. Coprotagonistas

Están permanentemente interactuando con el personaje principal. Enriquecen los momentos que se establecen y que se van sucediendo de manera cronológica en la historia. Son personajes genuinos como se presentan en la realidad escolar o en el contexto social.

Isabel

Es una niña de la misma edad de Javier, su mejor amiga, a quien también le gusta el fútbol. Es extrovertida y estudiosa. Se adaptó rápidamente a la nueva situación escolar. Se transforma en el ángel salvador de los líos de Javier por su carácter afable y generoso. Es una niña inteligente, valiente, decidida, con grandes recursos para interrelacionarse con los demás, a pesar de pertenecer a un hogar disfuncional. También es nueva en la escuela. Siempre está al lado de Javier para ayudarlo, tanto así que le da la hoja de un examen para que solo escriba el nombre y entregue a la maestra. Es un personaje agradable a pesar de romper las normas establecidas, con la finalidad de ayudar. Termina enamorándose de Javier, o al menos eso cree, porque también no sabe exactamente lo que es el amor, y le dice: “Cuando me dijiste que yo no entendía lo que es el amor, me puse furiosa, pero creo que tenías razón” (Pág. 148). Es una niña que anhela que sus padres se vuelvan a enamorar: “Desde que tengo memoria he cruzado mis dedos para que ese ángel apunte y lance la flecha precisa en los corazones de papá y mamá. Pero creo que no lo ha logrado, se ven muy felices desde que decidieron separarse” (Pág. 148)

Isabel es el personaje más interesante de la obra por su carácter amigable y de ayuda inmediata, por sus detalles tan frescos y dulces, que aún a la mentira casi la transforma en realidad, y no induce a justificarla, todo por la amistad que a veces termina en amor.

Ángeles

Es la cara opuesta de Isabel. Es una hermosa niña, de edad semejante a la de Isabel y Javier. Viene a ser la antagonista de la historia. Es atractiva, manipuladora, hipócrita. Tiene labia y facilidad para engañar y convencer a Javier. Es la niña, popular, deseada de la clase y es la causa de las desgracias de Javier. Le da un portazo el primer día de colegio,

como cuenta Javier: “-¡Largo de aquí, tonto, este es el baño de las mujeres! De inmediato me lanzó un portazo en plena nariz; y el golpe resultó tan pero tan fuerte, que me provocó abundante sangrado por algunos minutos”. (Pág. 9). Es causa para que el más fortachón de la clase le quiebra la nariz y lo manda al hospital; por ella los niños se le burlan y es cambiado de la clase teatro a la de baile. Es el personaje malvado de la historia que motiva empatía. Al final siente celos de Isabel y parece que se está enamorando de él.

4.3.2. Secundarios

Estos personajes ayudan a mantener el equilibrio de la historia, y permitan que los sucesos ocurran y que salven, en la obra la cotidianidad diaria de encuentros y desencuentros. Personajes que, aunque no asoman constantemente, pero que están ahí, visibles, y tan necesarios en el contexto literario y tan útiles en la vida real e imaginaria de la autora.

Teresa

Ante la separación de los padres de Isabel, Teresa es la encargada de su cuidado entregándole el afecto y del cariño que han descuidado sus padres. Es la compañera y consejera. Cuenta Isabel: “Teresa dice que no debo preocuparme, porque cuando el amor llega se anuncia de tal forma que no pasa desapercibido. Yo espero que así sea.” (Pág. 148).

Consuelo

Es la maestra que tiene poca paciencia con sus estudiantes. Es temperamental, de carácter fuerte. Alta, delgada, que prefiere que la llamen Chelito, en vez de Consuelo. Se retrata en ella la maestra común y corriente de nuestros centros educativos. De donde se deduce las dificultades académicas y vivenciales del magisterio. Aparece la maestra que pierde el control de los estudiantes y necesita la figura varonil del Director para solucionar sus problemas, como en el suceso de la inscripción para las clases extracurriculares.

Licenciado Seco

Es la autoridad escolar y consigo lleva un carácter fuerte, impositivo, fácil para “domesticar” a los estudiantes, al estilo de lo que nos dice Reimer (1986), en su obra *La escuela ha muerto*. Es un hombre mayor de bigotes, gordo y de baja estatura; el cuello largo y corbata corta como lo define Javier.

José

Es el hermano mayor de Javier, escucha lo que le dice Javier, y a pesar de las mofas que le hace lo apoya y lo incentiva en el amor. Termina enamorándose de Paula, la compañera de baile de su hermano, quien creía que Pau o Paula le pediría el favor de darle un beso.

La Abuela

Siempre está presente para cuidarlo, aconsejarlo y añorarlo.

-- Aló, abuela, soy Javier.

-- ¡Lagartijo! Me tenías abandonada. Hace seis días que no te escuchaba.

-- Abuela tengo que hacerte una pregunta muy importante y necesito que me respondas de la manera más clara posible. (pág. 111)

Es ella quien despeja las dudas de Javier, y, como todas las abuelas quiere mucho a su nieto. Así lo demuestra al concluir su libro mediante este diálogo:

-- No me has contestado, abuela.

-- Mira Lagartijo, no puedo responderte a esa pregunta como tú esperas, porque el significado del amor es algo que te corresponde descubrir solo a ti. Lo único que te diré es que en una historia no existe mejor inicio y mejor final que aquellos que se escriben con la palabra "amor".

-- ...

-- ...

--Abuela... ¿Me quieres?

--Claro que sí, Lagartijo, con todo mi amor. (pág. 144).

Hay otros personajes como: Rita, la docente de danza, motivadora y agradable: "Rita la profesora, apagó el equipo de sonido, aplaudió como siempre y nos dijo: Muy bieeen, los veré en la próxima clase" (pág. 116); Matilde, una profesora de edad avanzada, bonachona y dormilona que contagiaba el sueño a todo el mundo: "... Matilde tía del licenciado Seco y profesora de Expresión escrita, que los reciba por unos días. Ella encantada y generosa ha accedido". (pág. 133); Bárbara y Jorge Luis: "... a sus 15 años mi pobre hermano solo tenía

ojos para Bárbara, una vecina que andaba enamoradísima de un universitario llamado Jorge Luis”.

4.4. Tiempo

El tiempo externo o histórico es el actual porque la autora describe escenas de acontecimientos que ocurren hoy en la realidad escolar. Expresa lo que acontece el primer día de clase, diferentes acontecimientos en el interior del aula con los personajes con sus características desde la docente y los estudiantes, las actitudes y lo que representa el director del plantel, las asignaturas preferidas o las que disgustan, etc.; en fin, están los ambientes escolares con tanta naturalidad que parece que estamos viviendo esa realidad educativa.

El tiempo interno del personaje protagonista Javier ocurre desde que ingresa el primer día al aula hasta que, buscando respuesta a lo que es el amor, pregunta, por este, a la abuela, quien reafirma el amor que siente por su nieto. Existe analepsis, cuando la escritora, en boca de la abuela vuelve al pasado y le cuenta a Javier historias relatándole pasajes de su vida o cuando le cuenta la historia de aquel hombre que tenía la oreja situada en medio de los ojos en el lugar donde debería estar ubicada la nariz (p. 52). La escritora utiliza este recurso para informarnos sobre la credibilidad que le tenía su nieto; de este modo, para Javier todo cuanto ella le contaba, era cierto.

La obra fue escrita a inicios del 2000. El tiempo gramatical le corresponde el presente del modo indicativo: “Me llamo Javier, pero eso ñoco les interesa.” (p.11). Nos cuenta la historia en boca de su narrador protagonista Javier. Sin embargo, también los coprotagonistas intervienen dentro de la historia narrando hechos desde su contexto espacio-temporal.

4.5. Espacio.

El espacio corresponde a cierta geografía literaria; es decir son los lugares donde ocurren las acciones, los acontecimientos de los personajes, que pueden ser ficticios o reales. En esta obra la historia sucede, en el área urbana del colegio 1 de Marzo, construido alrededor de la casa del señor Temístocles Seco, bisabuelo del director. Dice: “De entre los 28.419 colegios que deben existir en esta ciudad, mis padres decidieron matricularme en el Instituto Educativo 1 de Marzo” (p. 11). Cobran vida los lugares comunes de la del colegio como el aula de clase, los baños, el patio, la enfermería. Existen otros lugares como el hogar de Javier, la casa donde vive Ángeles (donde sucedió el momento ridículo del pijama),

el hospital, hasta donde fueron llevados Javier e Isabel, como consecuencia de los accidentes ocurridos en el plantel.

Hay otros espacios como el con texto social urbano donde está ubicada la escuela; y, el mismo contexto histórico y cultural, como el fenómeno migratorio que afecta a muchos niños en la actualidad, que dificulta su adaptación escolar.

4.6. Elementos simbólicos

Los elementos simbólicos más relevantes se relacionan con la asociación de Cupido con al amor y del murciélago al desamor porque en el imaginario colectivo se los relaciona así, lo que nos induce, en primera instancia, a pensarlo cuando leemos el título del libro. La imagen del murciélago está fuertemente adherida al ser humano, sobre todo en la cultura popular. En esta obra se nos demuestra que no siempre Cupido es lo que se cree, y con matiz de irreverencia y desenganche del mito griego, se lo transforma en un murciélago, animal concebido, en la cultura urbana, como símbolo de la oscuridad, del temor; o del animal “ratón con alas” del que los niños huyen asustados asociándolo con los vampiros. Lo contrario a lo que sucede en la cultura oriental, como en China, que es símbolo de la felicidad y el provecho; y es para los pueblos originarios de Norte América, símbolo de la intuición, los sueños y la visión. Los niños del Ecuador lo conciben como una rata, y en boca de Isabel leemos: “—Si Cupido existe, Isabel, no puede ser un angelito celestial, gente que ser una rata con alas que va lanzando flechas sin ningún sentido, provocando este caos de amor y desamor en la humanidad” (p. 135).

Al empezar la obra nos cuenta:

“...ya estoy acostumbrado a los cambios. Me he mudado de casa, de colegio y, un par de veces, de país. Mi papá tiene un trabajo de aquellos que parecería que el jefe llega cualquier día y dice “Hey tú, el de pantalón azul, desde mañana trabajarán en otro país”. Entonces empacamos, la casa se vuelve un desastre, asistimos a fiestas de despedida y “borra y va de nuevo”.
(p. 15)

En esta escena se representa uno de los fenómenos más duros que vive la humanidad que es la migración en esta época de globalidad y mundialización de la economía. Los conflictos familiares que genera el tener que ir de un lugar a otro, con todas sus connotaciones y carga de problemas, de prejuicios o estereotipos culturales.

La simbología escolar de la estructura y autoridad vertical del sistema educativo, y el simbolismo del colegio en sí mismo como institución educativa para formar al ser humano en lo académico, donde a veces importa más el depositar conocimientos al estilo de la educación bancaria freiriana, que los sentimientos y conductas de los adolescentes, con sus primeros amores y aspiraciones idealistas de ser humano.

4.7 Estructura textual

María Eugenia Heredia en esta historia de amor no correspondida, estructura la obra en capítulos: Javier, Ángeles, Isabel, El amor, y El final. El nombre de los títulos es el de los personajes, protagonista y coprotagonistas, a excepción del quinto, que denotativamente corresponde al final. Cada capítulo está fraccionado en partes a través de numerales, al primero le corresponden cuatro partes; al segundo, cuatro; al tercero y al cuarto, los más extensos, siete; y el último uno solo, el más corto. Cada una de estas fracciones, de manera sinérgica, forman el todo textual o macrotexto, de manera coherente, cohesionada y armónica. Prevalecen los diálogos y las descripciones de ambientes y personajes.

En cada una de estas estructuras están los constructos personales, creándose y recreándose entre la imaginación y la realidad de la subcultura escolar. El lenguaje es el pertinente, el apropiado en cada escena, en cada ambiente, coordinando ideas y pasajes unas veces que entristecen y otras que desbordan nuestras emociones, porque nos vuelve a un pasado estudiantil, unas veces casi olvidado, por lo vertiginoso de la existencia, del mundo contemporáneo.

Además, el libro está complementado con ilustraciones de Marco Chamorro, con figuras resaltando las características de cada personaje, orientándose más a la imagen de viñeta o de caricatura que a la imagen realista, o natural, de cómo son los niños.

Pero lo gráfico predomina en ella para estructurar su obra, la misma autora, en el diario lo dice: "Por defecto lo que me ocurre es que mis historias las veo inicialmente en mi cabeza a modo de película. No he estudiado literatura y cuando voy a crear una obra la estructura es profundamente gráfica, porque tiene una idea central y comienzo a dibujar en un papel unos globos a los costados donde voy ubicando a los personajes con sus situaciones". (El Universo, 2010).

4.8. Valores literarios

Cupido es un murciélago es una obra que llega al corazón de los niños porque narra los que sucede en el aula de clase y en la institución educativa. Valores universales como el

amor y la generosidad son tratados con hábil pluma. El compañerismo siempre está presente como en Javier e Isabel para ayudarse en la adversidad. Refleja la inocencia y la ternura de la niñez y al mismo tiempo, el amor que comienza aparecer a través de la atracción hacia el ser que en no pocas veces es correspondido.

Resalta el amor y la comprensión de la abuela. La que siempre está protegiendo al nieto, la que aconseja y guía y trata de solucionar todos los problemas sin llegar a ejercer tanta autoridad como los padres.

Valora la función de los docentes, de la autoridad, con pinceladas de crítica al sistema para mejorar en el aprendizaje, comprometido y corresponsable de la institución educativa.

La presencia del estudiante, es clave, con problemas y conflictos escolares que no faltan pero que enriquece y mantiene la atención del lector, porque al final todos son superados. En la realidad, en el mundo de los niños, todo se supera fácilmente con generosidad y retorna la tranquilidad al aula, a pesar de la diversidad de pensamientos y acciones y prácticas culturales que perviven en una institución educativa.

En la obra se encuentra los mensajes de amor y de aprendizaje para la vida que cada uno de los lectores puede ir encontrando de acuerdo a sus vivencias estudiantiles, presentes o pasadas, que le correspondió o las está viviendo.

4.9 Valores histórico sociales

La obra refleja un espacio y un tiempo determinado de la vida escolar y su proyección histórico y social como parte del sistema educativo ecuatoriano de fines del siglo pasado y lo que va del presente, en consonancia con el desarrollo evolutivo de los niños.

Están ahí los rasgos más importantes de una educación, a lo largo de la historia, que ha sido impositiva, autoritaria, donde los estudiantes, en la práctica, solo han sido una parte más del engranaje institucional. Esto lo aborda desde una óptica crítica, al sistema imperante, pero resaltando lo que significan los valores universales como el amor, la amistad, la solidaridad, la familia, que constituyen referentes básicos para una sociedad interesada en la práctica de los valores, porque es en la familia y en la escuela donde se empieza su práctica.

El nombre del colegio 1 de Marzo, responde a la tradicional forma de poner nombres a los centros educativos de personas pudientes, de los más adinerados, de los que se creían patriarcas de las comunidades, en el caso de los sectores rurales. En las ciudades en

cambio, llevan los nombres de los grupos aristocráticos del poder económico y político, que gobernaban o cogobernaban el país. Se llama 1 de Marzo por un natalicio de uno de los Seco, que Javier suponía que era en honor a algún prócer:

“Pensé que tal vez sería la fecha de nacimiento de un prócer famoso, de esos que usaban patillas gordas y tenían cara de billete. Pero no, resulta que el 1 de Marzo es la fecha que recordamos el cumpleaños del licenciado Seco. ¿Y quién es el licenciado Seco? Es el Director que, a su vez, es el bisnieto de su bisabuelo, que fue fundador de este colegio. Entonces imagino que cuando esa fecha llegue, todos, formados en alguna cancha, cantaremos una canción de “feliz cumpleaños a ti” que seguramente tendrá pinta de himno ceremonioso” (p. 13).

En este texto se manifiesta de manera crítica y jocosa la costumbre y el ritual escolar, que hasta ahora se suele hacer en los patios, como práctica heredada de la educación colonial.

Otro de los aspectos crítico-jocosos es lo caricaturesco de la maestra Consuelo, y la maestra Rita, y el Director del colegio. Figuras que aun encontramos con esas características en los centros educativos actuales.

Otro de los aspectos que se dan en la obra es la transición de la niñez a la adolescencia, dentro de una sociedad consumista, donde lo mediático tiene importancia vital para promocionar lo artificioso, así:

“A los seis años dejé de creer en el Ratón Pérez, ese comprador de tonterías que te dejaba una moneda debajo de la almohada y a cambio se llevaba tu diente; a los siete años dejé de creer en papá Noel, un gordo vestido de rojo que nunca acertó el modelo de auto de carreras que le pedí; a los ocho dejé de creer que los gatos tienen siete vidas (descanse en paz mi ex mascota, el gato Cayetano); a los nueve mi abuela me contó lo de los espermatozoides y los óvulos y así dejé de creer en el servicio de correo certificado que ofrecían las cigüeñas; a los diez años desarmé un tubo de pasta dental y descubrí como lo hacen para que la pasta aparezca sobre el cepillo con tres colores separados y no con todos ellos mezclados, ahí había colorante y no magia como yo había imaginado; a los once me convencí de que los fantasmas no existen; y a los doce estaba descubriendo una nueva patraña llamada Cupido”. (p. 121).

Está presente, en sentido crítico, la migración como le sucede al padre de Javier y la adaptación que debe realizar su hijo. La hipocresía y la mentira que los niños utilizan para satisfacer a los adultos, en una sociedad donde valora el reconocimiento impregnado de adulo y falsedad, porque hacen que el individuo se sienta más cómodo.

Además, deducimos de la obra, entre otros, los siguientes símbolos.

Cupido: Amor.

Murciélago: Desamor.

Ángeles: Amor platónico.

Director: Autoridad institucional.

Grandote: Fuerza, virilidad, dominio.

Chelito: Maestra cansada, preocupada por sus estudiantes, conocimiento, afecto.

Isabel: amistad.

Abuela: Comprensión, amparo, confianza, protección.

Padres: responsabilidad.

Hermano: Afecto y conflicto.

4.10. Colofón

La autora no encuentra mejor forma que esta, a través de la literatura, para transmitir vivencias escolares reales, existenciales, vividas, por el niño común, que acude a la escuela con ingenuidades culturales más un cúmulo de vivencias propias, del aprendizaje informal, que muchas veces choca con el aprendizaje formal o académico. Desde una perspectiva de género enfoca igualdad y comportamientos adecuados, habituales, que le permiten llegar a los lectores, porque se identifican con sus personajes.

Si hay algún mensaje es el que quiere encontrar el mismo lector, porque la lectura es un acto individual, ya que la autora lo ha sostuvo en la entrevista concedida a Paula María Berni (2011), de la revista Leo de la Cámara Ecuatoriana del Libro, que es totalmente contraria a ese criterio de dejar mensajes en una obra:

“¿Cuál es el mensaje que deseas transmitir con este libro? ¡Ninguno! Siempre se pretende que quienes escribimos para niños dejemos mensajes. Y yo estoy totalmente en contra de ese criterio. Creo que mi misión como autora es escribir buena literatura. Y yo entiendo por buena literatura a aquella escrita en la búsqueda de la belleza a través de la palabra y que además acompaña al lector, lo sacude y lo invita a sumergirse en otra realidad.”. (p. 19)

Está claro, lo que es hacer buena literatura.

Lo que expresa, en el libro, es que no siempre en el amor acontece lo que uno quiere, y que desde niño hay que aprender a enfrentarse a posibles obstáculos de estas características que le puede presentar la vida.

La misma autora había expresado también, que la razón para escribir este libro fue por las ganas de reír, de quitar ese velo de gravedad o de cursilería que a veces cubren las historias de amor. Que si fuera Cenicienta habría demandado a las hermanastras y en vez de montar en caballo blanco del príncipe o de ir al registro civil, se habrían marchado juntos a recorrer el mundo en una súper moto. Ante la pregunta de Paula María Berni (2011), responde:

“¿cómo describirías la trama de tu libro Cupido es un murciélago? ¿A quién va dirigido y cómo lo ha receptado el público lector?

Es una historia que aborda el tema del primer amor, ese amor que surge cuando comenzamos a abandonar la niñez y que está lleno de tropiezos, equivocaciones y sueños platónicos. Propone una mirada irónica del amor romántico, de ese que nos contaron en los cuentos de hadas y que parecería válido solo para las princesas y para las telenovelas rosa. Cuenta en clave de humor los alcances de un flechazo equivocado, de un primer beso sin puntería y de la primera historia de amor... que en realidad parece de terror. En esta novela Cupido no es un tierno angelito, sino un horrible ratón con alas. ¿Qué te inspiró a escribir este libro? Siempre hay algo de autobiográfico en mis novelas y cuentos. Algunas de mis historias de amor han estado marcadas por un flechazo erróneo, un flechazo que debí eludir o que llegó a mí gracias a una travesura de un murciélago. Pero, sobre todo, creo que lo que me llevó a escribir Cupido es un murciélago fue mis ganas de reír, de quitar ese velo de gravedad o de cursilería que suele cubrir las historias de amor. En esta novela se proponen cosas como que Cenicienta denuncie a

sus hermanastras por malos tratos y que, en lugar de subir al caballo blanco del príncipe azul para casarse, ser felices y comer perdices, ambos se compren una súper moto y antes de pasar por el Registro Civil vayan juntos a recorrer el mundo. (p. 11).

4.11. Intratextualidad

En todas las obras de María Fernanda Heredia, hay temas recurrentes como el amor, la amistad, el estudio; pero sobre todo aspectos de la vida escolar. Además, para el diario el Universo, el 12 de septiembre de 2010, expresa: “La escritura ha sido para mí un bálsamo, un curita en una herida que ha permitido que cicatrice. Siempre escribo desde una inquietud que luego va provocando tranquilidad a medida que voy encontrando razones, reconciliaciones. La escritura es mi ejercicio de rebeldía y reconstrucción de un mundo propio”. Es decir, he aquí, del momento creativo, lo común que manifiestan las obras de su autora.

Los temas como el amor complicado, el maestro de colegio, el humor, el deporte, etc. como sucede en *Cupido es un murciélago* y *Amigo se escribe con H*. constituyen solo una muestra de las semejanzas, de la obra de María Fernanda Heredia, citadas en el siguiente esquema:

Temas	Textos	Obras
Amor y desamor	“Sí, está bien, había escuchado a los mayores que el amor era complicado, pero nunca imaginé que lo fuera tanto” (p. 39).	<i>Amigo se escribe con H</i>
	“— Pero quiero confesarte que tampoco yo sé qué rayos es el amor” (p. 135).	<i>Cupido es un murciélago</i>
Humor	“Quizá sí, durante el vuelo, el pasajero pudiera abrir la ventanilla y dejar que el viento entrara y le moviera el cabello” (p. 59).	<i>Amigo se escribe con H</i>
	“Ella me orientó de una manera tan sencilla, como si yo debiera encontrar un baño en Hong	<i>Cupido es un murciélago</i>

	Kong” (p. 25).	
Docentes	El señor Olmedo	<i>Amigo se escribe con H</i>
	El Sr. Seco, Chelito, Rita	<i>Cupido es un murciélago</i>
Deporte	“H continuó caminando hasta la cancha de fútbol”	<i>Amigo se escribe con H</i>
	“-- Nada serio, un golpe... cuando estaba cerca de la cancha de fútbol” (p. 31)	<i>Cupido es un murciélago</i>
Diálogos y Promesas	“Lo volví a mirar fijamente, y le dije: -- Te lo prometo” (p. 106)	<i>Amigo se escribe con H</i>
	“— ¿De verdad lo crees? -- Te lo prometo. (p. 142”	<i>Cupido es un murciélago</i>

Reiteramos que las semejanzas en la obra de esta autora, son estos temas que tienen por escenario, sobre todo las aulas escolares.

Conclusiones

Existe variedad de conceptos sobre la literatura infantojuvenil, así como hay muchos autores en América Latina, y en Ecuador que, a partir de la década del 70, son importantes, tanto por su producción literaria, como por su calidad. En un mundo globalizado donde las redes sociales están cambiando la forma clásica de practicar la literatura infantojuvenil por la variedad de sus propuestas en la red, debería existir mayor interés en los escritores para interactuar con sus lectores.

Existen características muy comunes entre las obras de María Fernanda Heredia, que pueden servir de apoyo, para la interpretación global de su literatura escolar relacionada con la familia y la sociedad, como concepto intertextual. Incluso podría hablarse de una macro sinergia textual para llegar a la unidad holístico de toda la obra de esta escritora. Elementos de amor y humor, personajes realistas con dosis de imaginación, ambientes estudiantiles complementados con los ambientes familiares, referencias con ironía y crítica sobre aspectos prejuiciosos y absurdos de creencias que en este siglo ya no deben existir, y que fueron parte de su contexto cultural y familiar.

En la obra *Cupido es murciélago*, con un lenguaje y técnicas pertinentes, la autora parte de sus vivencias personales, tanto así que ella misma se cuenta sus historias, como técnica o recurso para escribirla. Estas historias corresponden más a la vida escolar con sus peripecias y alegrías que coinciden con la evolución del ser humano en las etapas de la niñez, la pubertad y adolescencia; etapas de la vida que se consideran de mayor vulnerabilidad y de difícil acercamiento por el mismo proceso de transición que están viviendo; existen fuertes rasgos de denuncia al sistema educativo de nuestro país, cuando tiene que describir las áreas físicas de los planteles, la descripción de los personajes y sus funciones como docentes y autoridades; asimismo a las situaciones de hogares disfuncionales.

Recomendaciones

El Estado o los organismos culturales de este país deberían aplicar políticas de promoción de obras de escritores nacionales e internacionales para fomentar el gusto por la lectura desde la niñez e incentivar a los autores a continuar en esta producción intelectual haciendo uso de las tecnologías contemporáneas.

Que se inculque a los niños, la lectura y producción de textos, en géneros literarios como: narrativa, lírica y dramatización, entre otros, integrando a los niños y jóvenes a los espacios literarios propuestos en las redes sociales. Actividades que pueden ser trabajadas mediante la creación de talleres, escolares, barriales, y de hogar, etc.

Se puede obtener valores universales que servirían para inculcar a niños con problemas escolares (no pedagógicos-didácticos) para superarlos como parte de una filosofía de vida, y, para quienes gustan de la escritura que conozcan que existen escenarios riquísimos, como el escolar, que no necesariamente puede ser tratado desde el hecho exclusivo del aprendizaje oficial-burocrático, sino que se pueden aplicar variantes para llegar por otros caminos a los niños y jóvenes lectores.

Recomendar la lectura de esta obra a docentes y autoridades de instituciones educativas para discutir metodologías de aprendizaje a partir de la interpretación y estudio de los ambientes y personajes de esta obra, y que las autoridades ministeriales asimilen lo expresado en su contenido para actuar de manera tinsa sobre aspectos básicos, elementales en las instituciones educativas siendo capaces de intervenir más en los aspectos humanos que en los academicistas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- @pablo blanco. (13 de Febrero de 2014). <https://twitter.com/pabloenblanco>. Obtenido de gladysbialek: <https://twitter.com/pabloenblanco/status/434175738410188801>
- Baéz , P. (Octubre - diciembre de 2011). El autor y su obra. Cupido es un murciélago. María Fernanda Heredia. *Leo*, 19.
- Bravo, J. A. (1982). Aportes para el estudio de la narrativa. En J. A. Bravo, *Aportes para el estudio de la narrativa*. Lima: Paramaonga, Sertie Perulibros.
- Cabel, J. (2000). Literatura infantil y juvenil en nuestra América. En J. Cabel, *Literatura infantil y juvenil en nuestra América* (pág. 244). Perú: San Marcos.
- Cabel, J. (2004). Literatura infantil en el Perú, América y Europa. Lima: San Marcos.
- Cassany, D. (1993). La cocina de la escritura. En D. Cassany, *La cocina de la escritura* (pág. 145). Barcelona: Anagrama.
- Cassany, D. (2006). *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Barcelona: ANAGRAMA.
- Castaño , A. M. (2013). El alma en los cuentos. Los cuentos como generadores de actitudes y comportamientos igualitarios. En A. M. Castaño, *El alma en los cuentos. Los cuentos como generadores de actitudes y comportamientos igualitarios* (pág. 49). Sevilla: Artes gráficas Srvigraf, S.L.
- Cervera, J. (1989). En torno a la literatura infantil. *Cauce*, 1-12.
- Císero. (2007). *Císero*. Obtenido de Géneros literarios: http://recursos.cnice.mec.es/lengua/profesores/eso2/t1/teoria_5.htm
- Císeros. (25 de julio de 2007). *teoria_5*. Obtenido de <http://recursos.cnice.mec.es>: http://recursos.cnice.mec.es/lengua/profesores/eso2/t1/teoria_5.htm
- González, A. (2000). *Literatura Infantil del Ecuador Una Visión Histórica*. Obtenido de <http://gredos.usal.es>: https://www.google.com.ec/?gfe_rd=cr&ei=R3A_VqmIBMzI8Afx5aYDw&gws_rd=ssl#q=historia+de+literatura+infantil+en+el+Ecuador
- González, A. C. (30 de Abril de 2013). <http://www.culturaypatrimonio.gob.ec>. Obtenido de <http://www.culturaypatrimonio.gob.ec/literatura-infantil-ecuatoriana-se-debatio-en-republica-dominicana/>
- Heredia, M. (2003). *Amigo se escribe con H*. Barcelona: Norma.
- Heredia, M. (2007). *Cupido es un murciélago*. Bogotá: Norma.
- Heredia, M. (2012). Escribir y vencer la invisibilidad. *Testimonios*.
- Heredia, M. F. (2012). Entrevista a la escritora María Fernanda Heredia. (Estudiantes, Entrevistador)
- <http://portal.educ.ar>. (1 de Enero de 2009). *Blognovela: ¿un nuevo género literario?* Obtenido de <http://portal.educ.ar>: <http://portal.educ.ar/debates/protagonistas/arte-cultura/blognovela-un-nuevo-genero-lit>.

- <http://www.imaginaria.com.ar/>. (2009). Obtenido de Imaginaria. Revista quincenal sobre literatura infantil y juvenil. : <http://www.imaginaria.com.ar/2009/02/quiero-que-los-libros-tengan-un-sentido-mas-alla-de-la-lectura-que-puedan-transformar-a-quien-los-lee-entrevista-con-la-escritora-ecuatoriana-maria-fernanda-heredia/>
- Jackson, V. (2011). Las mejores fábulas de todos los tiempos. En J. Verónica. managua: Amerisque.
- Lázaro Fernando y Tusón Vicente. (1990). Literatura Española. En T. Lázaro Fernando, *Literatura Española* (pág. 416). Madrid: Anaya.
- Lluch, G. (2013). www.gemmalluch.com. Obtenido de www.gemmalluch.com: <http://www.gemmalluch.com/esp/la-literatura-infantil-en-america-latin>
- Margolis, F. (2009). "Quiero que los libros tengan un sentido más allá de la lectura, que puedan transformar a quien los lee." Entrevista con la escritora ecuatoriana María Fernanda Heredia. *Imaginaria (Electrónica)*.
- Ministerio de educación de Ecuador. (2010). *Actualización Curricular de segundo a séptimo años de Educación General Básica, área de Lengua y Literatura., Programa de formación continua del magisterio fiscal*. Quito: DINSE.
- Nadir. (1987). Taller de lengua. En M. c. Juan Becerra Grande. Madrid: Ediciones de la Torre.
- Nadir, G. (1987). *Taller de Lengua. Para un aprendizaje activo en las enseñanzas medias*. Madrid: Ed. De la Torre.
- Nobile, A. (2007). Literatura infantil y juvenil. *La infancia y sus libros en la civilización tecnológica*. Madrid: Ediciones Morata.
- Piña, J. (2001). Las mejores Fábulas. Perú Ediciones.
- Reimer, E. (1986). *La escuela ha muerto*. Barcelona: Barral Editores.
- Reina Ruiz, C. (2009). www.csi-csif.es. Obtenido de http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_15/CRISTINA_REINA_2.pdf
- Rovira, J. (2011). Literatura infantil y juvenil en internet: de la Cervantes Virtual a la LIJ 2.0. Herramientas para su estudio y difusión (versión electrónica). *Ocnos*, 138.
- Vásquez Vargas Magdalena. (2002). *Fundamentos teóricos para una interpretación crítica de la literatura infantil*. *Comunicación*, 1-25.
- Vega Merlo, J. A. (2003). *Anales de documentación*. Obtenido de <http://revistas.um.es>: <http://revistas.um.es/analesdoc/article/viewFile/1971/1961>
- Villasante Bravo, C. (2010). *La literatura infantil latinoamericana*. Del cardo.
- Zayas, F. (2013). es.slideshare.net. Obtenido de <http://es.slideshare.net/felipezayas/temas-y-gneros-en-la-literatura-infantil-y-juvenil>

ANEXOS

ANEXO N° 1

MARÍA FERNANDA HEREDIA PACHECO



ANEXO N° 2

Resulta interesante leer los mensajes que se encuentran al pie de la información sobre sus libros. Mensajes desde distintos países de nuestra América, de coterráneos radicados en Europa, he aquí algunos de ellos.

Desde Argentina Verónica dice que:

“Es maravilloso que la magia y el humilde portento de la literatura para chicos una educadores de tan distintos lugares y quizá de tan ricas y diversas motivaciones. Otra vez gracias por este espacio. Verónica, desde Montecarlo, Misiones, -Argentina- Docente y titiritera del Taller de Títeres de Montecarlo”. (<http://www.imaginaria.com.ar/>, 2009). Asimismo otra docente le dice: “Gracias por tu escritura, por tu llegada al corazón de los niños argentinos. Tu obra se suma al corpus de libros que trabajamos con los niños de Patagonia, de Comodoro Rivadavia – para ser más precisos – y se suma a esta red de los que depositamos la esperanza en la palabra que fortalece la confianza en nosotros mismos”. (<http://www.imaginaria.com.ar/>, 2009).

La ecuatoriana Sindy Guevara, radicada en Alemania, se siente orgullosa de su coterránea y desean tener su literatura de acuerdo al proyecto que le explica:

Sindy Guevara

23/11/10 a las 18:33

Hola María Fernanda.

Que orgullosa me siento de mi país, al saber que has escrito tantos libros maravillosos y que estos son ahora famosos.

Mi nombre es Sindy también soy quiteña y seguidora de la literatura infantil.

Actualmente vivo en Berlín, tengo dos nenas Emilia 2 años y Alicia 5 años, ellas hablan los dos idiomas perfectamente alemán y español y eso lo considero una gran suerte para ellas.

En Berlín viven muchas familias con las mismas características y con ellas hemos fundado un grupo “Mar de Colores” <http://www.wix.com/mardecolores/mar-de-colores>, la finalidad de

este grupo es promover varias actividades para mantener el idioma español en nuestros niños. Entre nuestros proyectos más próximos es la creación de una biblioteca infantil en español, estamos orgullosos de esta idea, porque es la manera más creativa de acercar a nuestros niños a su otra parte cultural, así como nos ha impulsado hacer cosas lindas y a contactar a gente maravillosa. Aquí en Berlín, hemos captado el interés de dos organizaciones que nos han apoyado en el impulso de dicha biblioteca.

Por esta razón te escribo y espero este mensaje te llega algún día, sería super lindo que en nuestra biblioteca podamos contar con tus bellos libros infantiles. Estoy segura que muchos ecuatorianos estarían orgullosos de poder leer a sus niños, los cuentos que conllevan una parte de su tierra.

Mi e-mail es sindy.guevara@gmail.com, sería muy gentil de tu parte que me des alguna noticia en cuanto al tema, talvés sería posible contar con alguna colaboración de alguna editorial ecuatoriana.

Te deseo muchísima suerte en el camino de las letras fantasiosas y curiosas.

Con Cariño Sindy.

Desde Centro América también le escriben, indicándole su admiración, y empatando la historia de su libro con sus vidas en especies de paralelismos emocionales y vivenciales; Mónica Días de Guatemala, le dice:

Mónica Díaz

17/2/09 a las 20:44

Hola,

Permíteme felicitarte, mucho, mucho... a mí me inspira esto que cuentas aquí, me conecto con mi abuela.. que hace mucho dejo de existir.. y por lo mismo comparto ese sentimiento.

Te escribo...porque hace años.. estoy con la inquietud de iniciarme como ilustradora editorial y podría ser que también como escritora..

Yo no sé de letras.. solo sé que me gusta leer y amo a los niños, soy diseñadora gráfica, maestra y artista plástica, actualmente estoy escribiendo mi segundo cuento..

Cómo puedo hacer esto realidad, me darías algunos consejos...talvez puedas tu ayudarme?

Soy de Guatemala, centro América.

Si tienes tiempo, te agradeceré que veas mi blog,, talvez me quieras para ilustrar alguno de tus lindos cuentos.. no sé, talvez este mensaje me traiga mucha suerte!!! en estos difíciles tiempos.. no crees?

Un abrazo para ti... y sigue tan exitosa!

Mónica.

ANEXO N° 3

PORTADAS DE ALGUNAS OBRAS DE MARÍA FERNANDA HEREDIA



